

THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

Deux



OPÉRA COMIQUE
en un acte

Paroles de M.

PIERRE BARBIER

MUSIQUE DE
GEORGES FEIFFER

Partition Chant & Piano

Réduite par l'Auteur.

(Libretto complet).

Paris, BRANDUS & C^{IE} Editeurs, 103, Rue Richelieu

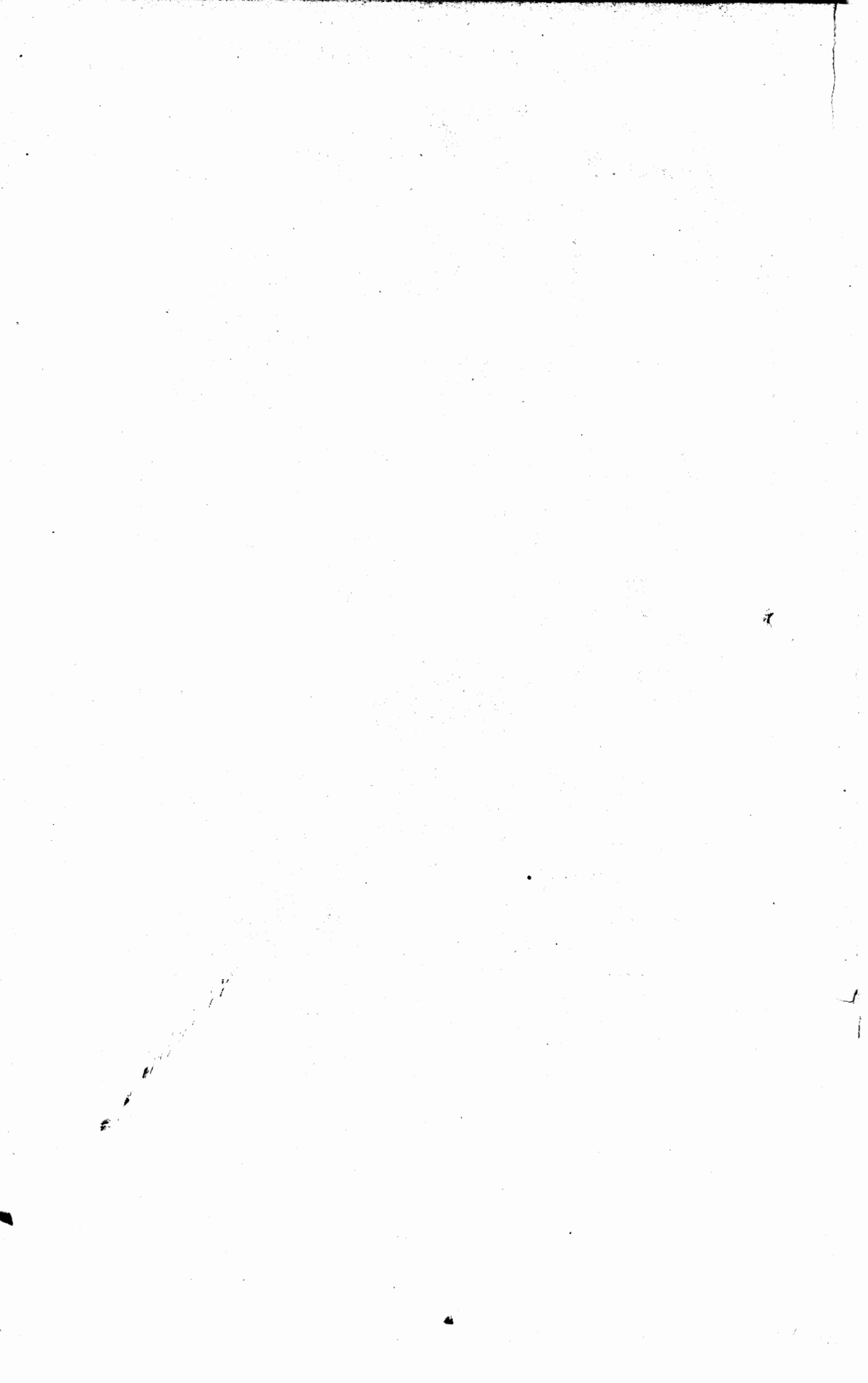
W. HOMER & CO

Tous droits de représentation, de reproduction, de traduction & d'arrangement réservés.

12.977

CLOSED
SHELF
M
1503
P 526e

PRIX NET : 7.^f



A Madame
C. Miolan-Carvalho

Hommage reconnaissant
de
Georges Heiffer & Pierre Barbier



L'ENCLUME

OPÉRA COMIQUE EN UN ACTE

Paroles de
PIERRE BARBIER

Musique de
GEORGES PFEIFFER

OUVERTURE

PIANO

Maestoso

TUTTI
ff

sfz

allargando molto *ff*

All^o moderato

p

p sempre *leggero*

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The tempo/mood marking *p sempre* is written in the middle of the system. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *p* and accents.

Second system of the musical score, continuing from the first. It features two staves (treble and bass clef). The tempo/mood marking *leggiero sempre* is written in the middle of the system. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *p* and accents.

OSSIA

Third system of the musical score, starting with the word "OSSIA" on the left. It consists of two staves (treble and bass clef). The tempo/mood marking *leggiero sempre* is written in the middle of the system. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *p* and accents.

Fourth system of the musical score, continuing from the previous system. It features two staves (treble and bass clef). The tempo/mood marking *leggiero sempre* is written in the middle of the system. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *p* and accents.

Fifth system of the musical score, continuing from the previous system. It features two staves (treble and bass clef). The tempo/mood marking *leggiero sempre* is written in the middle of the system. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *p* and accents.

Sixth system of the musical score, continuing from the previous system. It features two staves (treble and bass clef). The tempo/mood marking *p* is written in the middle of the system. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *p* and accents.

Seventh system of the musical score, continuing from the previous system. It features two staves (treble and bass clef). The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings like *p* and accents.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of flowing sixteenth-note passages in the right hand and a steady bass line in the left hand. A *cresc.* marking is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns. A *f* (forte) dynamic marking is placed in the right hand.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic development. A *f* dynamic marking is present in the right hand.

Fourth system of musical notation, marking a change in tempo and dynamics. The tempo is indicated as *Moderato*. The right hand begins with *ff allargando* (fortissimo, allargando) and later transitions to *p* (piano). The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a return to more active sixteenth-note passages in the right hand and a steady bass line in the left hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Performance markings include *p sempre* and *espress.*

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic development, and the left hand has a more active role. Performance markings include *dolce*, *rit.*, and *a tempo sf: sf:*.

Third system of the piano score. The right hand has a more complex texture with slurs and ties. Performance markings include *espressivo* and *p*.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a steady accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand has a more complex texture with slurs and ties. Performance markings include *rit.*, *a tempo*, and *viss*. A *Cor* (Corno) part is also visible in the right hand.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a steady accompaniment.

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first staff features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and slurs. The second staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano score. It begins with the tempo marking "Andante" and the dynamic marking "pp". The first staff continues with the complex melody, while the second staff features a series of chords. The system concludes with the instruction "p espresso" and a melodic flourish in the first staff.

Third system of the piano score. The first staff continues with the complex melody, and the second staff provides a steady accompaniment. The system ends with a melodic phrase in the first staff.

Fourth system of the piano score. The first staff features a series of chords with the instruction "cresc." (crescendo). The second staff continues with the accompaniment. The system ends with a melodic phrase in the first staff.

Fifth system of the piano score. The first staff features a series of chords with the dynamic marking "p". The second staff continues with the accompaniment. The system ends with a melodic phrase in the first staff.

Sixth system of the piano score. The first staff features a series of chords with the dynamic marking "ff". The second staff continues with the accompaniment. The system ends with the instruction "sans traîner" (without dragging) and a melodic phrase in the first staff.

8-

pp *sans tréner* *f* *f sempre*

8-

All^o moderato

pp *rit. espressivo* *p*

p leggiero

OSSIA

First system of musical notation, consisting of two grand staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation, including dynamic markings *cresc. molto* and *ff*.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical piece with various notes and rests.

Maestoso come prima

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with a *f* dynamic marking and a 3/4 time signature.

First system of musical notation. The treble staff contains chords and melodic lines, while the bass staff features a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *fff* is present in the middle of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures in both staves.

Third system of musical notation. It includes the instruction *sempre fff* in the middle of the system. Below the staves, the text reads: "Facilité: ces quatre mesures comme la 1^{re} fois".

8

Fourth system of musical notation, starting with the tempo marking *allargando*. The notation shows a change in the bass line's rhythmic pattern.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a final chord in both staves.

La scène représente l'atelier de maître Antoine, forgeron à Anvers (XVI^e siècle). — A droite, la forge. A gauche, deux portes, conduisant l'une chez Pierre, l'autre chez Jeanne. Au fond, grande porte donnant sur la rue. — Antoine et ses convives achèvent de souper.

SCÈNE PREMIÈRE

N^o 1.

INTRODUCTION ET ENSEMBLE

TOUS LES PERSONNAGES

PIANO *Allegro* *f* (Le rideau se lève)

VINCENT *f*

décidé

A ta san - té, maî - tre Pier - re! La jeu - nesse et

v. la gaî - té — Sont au fond de no - tre ver - re.

JEANNE
f A ta san - té, maî - tre Pier - re! La jeunesse et la gai - té

GRÉGOIRE
f A ta san - té, maî - tre Pier - re! La jeunesse et la gai - té, *p* Oui,

HILAIRE
f A ta san - té, maî - tre Pier - re! La jeunesse et la gai - té, *p* Oui,

HUGUES
f A ta san - té, maî - tre Pier - re! La jeunesse et la gai - té, *p* Oui,

ANTOINE
f A ta san - té, maî - tre Pier - re! La jeunesse et la gai - té, *p* (1) Oui,

PIERRE
p Oui,

(1) Lorsque les rôles de Hugues et de Hilaire sont supprimés, ou joués par des acteurs ne chantant pas, Antoine prend ici la partie de Hugues.

p

J. Sont au fond de no - tre ver - -

V. *p* Sont au fond de no - tre ver - -

G. la jeu_ nesse et la gaî - té Sont au fond de no - tre ver - -

Hi. la jeu_ nesse et la gaî - té Sont au fond de no - tre ver - -

Hu. la jeu_ nesse et la gaî - té Sont au fond de no - tre ver - -

A. la jeu_ nesse et la gaî - té Sont au fond de no - tre ver - -

P. la jeu_ nesse et la gaî - té Sont au fond de no - tre ver - -

cresc.

J. - re.

V. - re.

G. *p* - re. A ta san - té, maî - tre Pier - -

Hi. - re.

Hu. - re.

A. *p* - re. A ta san - té, à ta san - té, — maî - tre Pier - -

P. - re.

p staccato

p *cresc.* *f* *allargando*
 J. A ta san - té, maître Pier - - re!
 V. *p* *cresc.* *f*
 A ta san - té, à ta san - té, maître Pier - - re!
 G. *p* *cresc.* *f*
 - re A ta san - té, à ta san - té, maître Pier - - re!
 Hi. *p* *cresc.* *f*
 A ta san - té, à ta san - té, maître Pier - - re!
 Hu. *p* *cresc.* *f*
 A ta san - té, à ta san - té, maître Pier - - re!
 A. *p* *cresc.* *f*
 - re A ta san - té, à ta san - té, maître Pier - - re!
 P. *p* *cresc.* *f*
 La jeunesse est au fond de mon ver - - re!
cresc. *allargando* *f* *ff* *ff* *Poco animato*
cresc. *allargando* *f* *ff* *ff*

Musical score for a vocal ensemble and piano. The vocal parts (J., V., G., Hi., Hu., A., P.) sing in French. The piano accompaniment features a grand staff with dynamic markings and performance instructions like "Poco animato".

S.
- me! E en - clu - - - me!

A.
- me! E en - clu - - - me!

T.
- me! E en - clu - - - me!

B.
- me! E en - clu - - - me!

C.
- me! E en - clu - - - me!

A.
- me! E en - clu - - - me!

B.
- me! E en - clu - - - me!

P.
- me! E en - clu - - - me!

B. AIR ET CHANSON DE L'ENCLUME

Allegro

PIANO

PIERRE

f *p*

Au bra - sier

p

le feu s'al - lu - me; Les mar - teaux vont se heur -

p

ter. C'est le ré - veil de l'en - clu - me!

P. *Si - len - ce! el - le va chan - ter!*

PIERRE. *p* *Elle é - cla - te!*

P. *cresc.* *Il faut l'en - ten - dre! Chante, en - clu - me, chante en -*

P. *f* *- cor, — En - clu - me, en - clu -*

Largement

P. *me!* Chan - te en - cor!

P. *p* Par - dieu, ton chant n'est pas ten - dre! Mais par le *cresc.*

P. *rall.* dia - - ble, il est fort. *f* *p* Pour *p*
a tempo.

P. *f* *rall.* te don - ner la ré - pli - - que, A pleins bras nous *rall.*

a tempo

P. *frap - pe - rons, Nous frap - pe -*

a tempo

dim.

P. *- rons, Et c'est la seu - le mu - si - que Agré - able aux for - ge - rons!*

P. *Pan! pan! pan! pan!*

sfz

P. *pan! pan! pan!*

ff

J. *f* Frap - pe, *sf* frap - pe,
 V. G. Hi. *f* Frap - pe, *sf* frap - pe,
 Hu. *f* Frap - pe, frap - pe, *sf* frap - pe, frap - pe,
 A. *f* Frap - pe, frap - pe, *sf* frap - pe, frap - pe,
 P. *(1) ff* Frap - pe, frap - pe,
 J. *f* frap - pe en me - su - re! Pi la pam pas! *sfz* Frap - pe!
 V. G. Hi. *f* frap - pe en me - su - re! Pi la pam pas! *sfz* Frap - pe!
 Hu. *f* frap - pe en me - su - re! Pi la pam pas! Frap - pe!
 A. *f* frap - pe en me - su - re! Pi la pam pas! Frap - pe!
 P. *f* frap - pe en me - su - re! Pi la pam pas! *sfz* Frap - pe!
 P. *ff*

(1) Quand l'air sera chanté en solo, la suppression des autres voix n'entraînera aucun changement dans la partie de Pierre.

J
- - pe! *sfz* frap - - - pe! L'oreille est du - re Qui n'en_tend

V
G
Hi
- - pe! *sfz* frap - - - pe! L'oreille est du - re Qui n'en_tend

Hu
frap - pe! frap - pe frap - pe! L'oreille est du - re Qui n'en_tend

A
frap - pe! *sfz* frap - pe frap - pe! L'oreille est du - re Qui n'en_tend

P
Frap - pe! frap - pe! L'oreille est du - re Qui n'en_tend

J
pas. Pi la pam pas!

V
G
Hi
pas. Pi la pam pas!

Hu
pas. Pi la pam pas!

A
pas. *Largement* Pi la pam pas!

P
pas. *f* Frap - pe en - - - me - su - re! Pi la pam pas!

(1) Ce qui est gravé en petites notes ne se chante que quand l'air est dit en solo.

ff

dim.

Les noires même mouvement

PIERRE

p

L'en-clu - me est bon - ne fil - le; Sous

Les noires même mouvement

p

son - man - teau qui bril - le Est un

cœur sans dé - tour, Qui se donne au pre - mier qu'elle a fé-

suivez

rall. a tempo

P. - ru - d'a - mour! Ah! ce sont de ru -

suivez p

P. - des tendres ses! Ce sont de vrais bai - sers d'enfer! Mais

p p

P. de ces ter - ri - bles ca - res - - ses Il - naî -

rall. suivez

Animato p (contenu)

P. - tra - des en - fants de fer. C'est le fer -

Animato f pp

cresc.

P. du tra - vail, le fer de la ré -

p sempre

P. - vol - - te, Défen - seur de la pour - pre

cresc.

P. *f* ou ven - geur du hail - lon, *animato* *ff* Le

animato

P. *large* fer du pa - y - san *f* Qui creu - -

f *suivez* *f* *p* *cresc.* *f*

Ped. Ped.

Large

P. *p* *cresc.*

- - se le sil - lon, Et le fer du sol.

suivez *p*

P. *f*

- dat qui dé - fend la ré - col -

cresc. *f* *ff*

P.

- - - te.

f

8^a bassa

Largement

P. *f*

En - clu - me, en - clume, hon - neur à - toi! Pour

Largement

8^a

P. le tra - vail — et pour la guer - re Le for - ge -

P. -ron ar - me — la ter - re, Et par ce - la même il est rit.

JEANNE a tempo En - clu - me, en - clu - me, hon - neur — à toi! Pour

VINC. GRÉG. HIL. En - clu - me, en - clu - me, hon - neur — à toi! Pour

HUGUES En - clu - me, en - clu - me, hon - neur — à toi! Pour

ANT. En - clu - me, en - clu - me, hon - neur — à toi! Pour

P. roi!

a tempo

J. le tra - vail - et pour la guer - re Le for - ge -

V. G. le tra - vail - et pour la guer - re Le for - ge -

Hi. le tra - vail - et pour la guer - re Le for - ge -

Hu. le tra - vail - et pour la guer - re Le for - ge -

A. le tra - vail - et pour la guer - re Le for - ge -

P. *ff* Le for - ge -

J. - ron ar - me - la ter - re, Et par ce - la même il est

V. G. - ron ar - me - la ter - re, Et par ce - la même il est

Hi. - ron ar - me - la ter - re, Et par ce - la même il est

Hu. - ron ar - me - la ter - re, Et par ce - la même il est

A. - ron ar - me - la ter - re, Et par ce - la même il est

P. - ron ar - me - la ter - re, Et par ce - la même il est

allargando *rit.*

Tempo 1^o

J. *roi!*

V. G. Hi. *roi!*

Hu. *roi!*

A. *roi!*

P. *roi!*

roi! Come prima, ma più animato.

f

P. *f* *p*

Au bra - sier _____ le feu s'al -

P. *f* *p*

- lu - me; Les mar - teaux vont _____ se heur - ter.

P. 
C'est le ré - veil de l'en - clu - me! Si

P. 
- len - ce! el - le va chan - ter!

P. 
Pi la pam pas!

P. 
Pan!

P. 
pan! pan! pan! pan! pan!

J. *f* Frap - pe,

V. G. Hi. *f* Frap - pe,

Ho. *f* Frap - pe,

A. *f* Frap - pe,

P. *f* Frap - pe,

pan!

J. *sf* pe, frap - pe, frap - pe en me - su - re!

V. G. Hi. *sf* pe, frap - pe, frap - pe en me - su - re!

Ho. frap - pe, frap - pe, frap - pe, frap - pe en me - su - re!

A. frap - pe, frap - pe, frap - pe en me - su - re!

P. *sf* Frap - pe, frap - pe, frap - pe en me - su - re!

Largement

J Pi la pam pas! Frap - - - pe!

V G Hi Pi la pam pas! Frap - - - pe!

Hu Pi la pam pas! Frap - pe, frap - pe!

A Pi la pam pas! Frap - pe, frap - pe!

P Pi la pam pas! Frap - pe!

Largement

ff

J frap - - - pe! L'o_reille est du - re Qui n'en - tend

V G Hi frap - - - pe! L'o_reille est du - re Qui n'en - tend

Hu frap - pe, frap - pe! L'o_reille est du - re Qui n'en - tend

A frap - pe, frap - pe! L'o_reille est du - re Qui n'en - tend

P frap - pe! L'o_reille est du - re Qui n'en - tend

Largement.

J. pas! Pi la pam pas!

V. G. Hi. pas! Pi la pam pas!

Hu. pas! Pi la pam pas!

A. pas! Pi la pam pas!

P. pas! Frap - pe en — me - su - re! Pi la pam pas!

ff

Largement.

ff

ff

ANTOINE.

Merci, mon enfant, merci... Je ne sais pas si vous êtes comme moi, mes amis, mais rien ne m'attendrit comme la chanson de l'Enclume.

GRÉGOIRE.

A cause des souvenirs de jeunesse!

ANTOINE.

Oui!... quand je faisais la cour à ma pauvre Louise!.. Pi! pan!... pa ta pan! pan! pan!

GRÉGOIRE.

C'était une bonne femme!

HUGUES.

Et il n'y en a pas des bottes!...

VINCENT.

Savoir!

PIERRE.

Savoir quoi?... — Non! c'est vrai! il n'y en a plus beaucoup comme ma tante! C'était droit, honnête, pas coquet avec tout le monde, et ça aimait les forgerons!... Tandis qu'aujourd'hui...

JEANNE.

C'est aimable pour la fille à maître Grégoire, ce que tu dis là.

PIERRE.

Ce n'est pas d'elle que je parle!

ANTOINE.

De qui donc?

PIERRE.

De personne.

ANTOINE.

Ah! je crois qu'il y a encore de la bonne graine de ménagère en ce monde!.. N'est-ce pas, mes amis? (*Montrant Jeanne.*) Tenez! pour ne parler que de cette fillette-là...

JEANNE.

Oh! père!...

ANTOINE.

On ne dirait pas!.. Elle est espiègle, elle vous regarde de côté, elle a ses petites malices. Eh bien! au résumé, un ange!

JEANNE.

Je vous en prie!...

ANTOINE.

Un ange du bon Dieu!... Ne me contredis pas! — Oui! la providence de ma maison! Tombée ici comme un oiseau du ciel!... Je venais de perdre ma pauvre Louise, vous vous souvenez!.. Ne voilà-t-il pas qu'un de mes ouvriers se fait écraser par une enclume, justement

comme je tenais cette petite fille-là sur mon bras!.. Vous pensez!.. Je ne l'ai pas reposée à terre!.. — Et ce qu'elle m'a donné de bonheur!.. Tu m'as bien payé, va!

JEANNE, *lui sautant au cou.*

Cher père!

ANTOINE, *à Pierre.*

Et toi aussi, mon garçon! Je ne suis pas ingrat!.. Toi, le digne fils de mon frère!.. Car il paraît que c'était mon lot de recueillir des orphelins!.. Tu es bien un peu brusque par ci par là, mais tu n'en es pas moins le modèle des neveux, et bon, et généreux, et dur à la peine, et tendre sous ton écorce de fer!.. (*A Jeanne.*) Tu entends ça, toi?

JEANNE.

Si vous croyez que je ne l'aime pas!.. (*vivement.*) Comme un frère!

PIERRE, *à Vincent.*

Un frère!..

HILAIRE.

Sans compter sa voix!..

ANTOINE.

Ah! voilà maître Hilaire qui se réveille!..

HILAIRE.

Avec une voix comme ça, il pourrait être général!..

PIERRE.

J'aime mieux être forgeron.

ANTOINE.

Bravo!.. oui, il vaut mieux être forgeron que tout!.. que tout!.. (*A Vincent.*) Je ne dis pas cela pour vous affliger, monsieur Vincent; vous n'êtes que peintre, mais ce n'est pas votre faute!.. Tout le monde ne peut pas être forgeron!.. D'ailleurs la peinture...

GRÉGOIRE.

Est un art...

HILAIRE.

Distingué!

HUGUES.

Pouh!..

ANTOINE.

L'enseigne que vous m'avez faite: *Aux Deux Vulcains*... est un morceau...

GRÉGOIRE.

Une œuvre...

HILAIRE.

Distinguée...

HUGUES.

Pouh!..

ANTOINE.

Aussi, vous le voyez, je vous traite d'égal à égal, je vous invite à ma table, j'ai pour vous de l'estime et de l'amitié; mais enfin, vous comprenez bien qu'il y aura toujours une différence entre un marteau et une brosse, une palette et une enclume!..

GRÉGOIRE, HUGUES et HILAIRE.

Naturellement, naturellement!..

ANTOINE.

J'espère que vous ne vous formalisez pas d'une appréciation qui...que... — Il est certain qu'après l'art de forger le fer, celui de peindre ses semblables...

GRÉGOIRE.

Et même les autres...

HILAIRE.

Avec des couleurs fines...

HUGUES.

Pouh!...

ANTOINE.

N'est pas à dédaigner!..

GRÉGOIRE, HUGUES et HILAIRE.

Naturellement, naturellement!..

VINCENT, *se levant.*

Maître Antoine, je n'ai qu'un mot à dire!.. Je ne fais pas fi de la peinture!.. mais ce n'est pas dans la peinture que j'ai trouvé mon idéal!.. C'est aux lucurs tremblantes de la forge qu'il m'est apparu, comme dans une apothéose, sous les traits d'une belle fée, étincelante de paillettes d'acier, couronnée d'une rouge aigrette et souriant aux forgerons!.. Et c'est parce que ma palette me permettra de reproduire cette apparition que je l'aime encore!.. Souffrez donc, maître Antoine, que l'humble peintre s'associe à votre bonheur, qu'il célèbre avec vous la gloire de la forge des *Deux Vulcains*, et fête cette maîtrise, bien gagnée entre toutes, car le chef-d'œuvre de maître Pierre est digne des plus grands maîtres, et la ville d'Anvers sera éternellement fière de la grille de sa cathédrale!..

ANTOINE, GRÉGOIRE et HILAIRE.

Bravo!.. bien dit!.. excellent!..

HUGUES.

Pouh!..

ANTOINE.

Comment, pouh!..

HUGUES.

Certainement, pouh!.. Superbe, cette grille!.. chef-d'œuvre!.. admirable! Bravo! Pouh!..

ANTOINE.

A la bonne heure!... — (*A Pierre.*) Eh bien! qu'est-ce que tu as, toi?... Il me semble que cela vaut un remerciement!..

PIERRE, *contraint.*

Merci, monsieur Vincent!..

ANTOINE.

Ah! mes enfants, je suis satisfait, je suis heureux!.. Voilà mon bambin de Pierre passé maître!.. Voilà ma petite Jeanne épanouie en grâce et en raison!.. Voilà ma forge sous l'invocation des deux Vulcains. (*A Pierre.*) Toi et moi!.. (*A Vincent.*) Un rêve que tu as réalisé, Vincent!.. — Pardonne-moi de te tutoyer!.. C'est à force d'être content!.. — Voilà que nous formons à nous quatre, maître Grégoire, maître Hilaire, maître Hugues et moi, le grand conseil de maîtrise des forgerons d'Anvers!.. Voilà.....

GRÉGOIRE.

Quoi?...

ANTOINE.

Eh bien! voilà que je peux mourir tranquillement enfin, sûr de laisser ma forge en de bonnes mains, surtout si mon Pierre trouve comme moi quelque Louise du bon Dieu pour y établir l'ordre, l'économie, la douceur, la tendresse... (*Pleurant.*) Ah! ma pauvre femme!.. ma pauvre femme!..

GRÉGOIRE, HUGUES et HILAIRE, *l'entourant.*

Voyons!... voyons!..

JEANNE, *l'embrassant.*

Père!..

ANTOINE.

Ah! c'est que tous ces souvenirs-là, voyez-vous, ça remue!..

GRÉGOIRE.

Surtout après boire!..

PIERRE.

Malheureusement, mon oncle, je ne la trouverai pas, la Louise que vous dites!

ANTOINE.

Laisse donc!.. Je te dis que tu la trouveras, moi!.. — Quand on a un cœur comme le tien, et une forge comme la tienne!.. — Oui, je réservais ça pour le bouquet! — Pierre, je te donne ma grande forge!..

PIERRE.

Quoi, mon oncle!...

ANTOINE.

Je te la donne!... c'est à toi maintenant de trouver ce qu'il faut pour l'embellir; car je ne peux pas te donner ce qui ne m'appartient pas!...

PIERRE.

Mais, si vous vous dépouillez pour moi, mon oncle, que vous restera-t-il donc?...

ANTOINE.

Il me restera la petite forge, mon garçon!... c'est assez pour égayer ma vieillesse!... (*Remontant vers le fond.*) Voyez, mes amis, est-ce que je ne serai pas bien là?...

GRÉGOIRE.

Un vrai nid de fleurs!

HILAIRE.

Grimpantes!...

HUGUES.

Pouh!...

VINCENT.

J'y ferai votre portrait, maître Antoine!...

ANTOINE.

C'est convenu!... venez voir un peu avec moi comme c'est outillé!... (*A Jeanne.*) Non, reste!... Pierre a deux mots à te dire!...

PIERRE, à demi-voix.

Moi?...

ANTOINE, bas.

Oui, toi!... animal!... Si c'est de cette façon-là que tu comptes te faire aimer!... Pi pan! Ose donc lui parler, morbleu!... Pan pan!... tu trouveras bien deux mots à lui dire, je suppose!... Patapan!... (*Haut.*) Allons! venez voir ça!... vous aussi, Vincent!... (*Revenant à Pierre.*) Pi pan! patapan!...

Il sort par le fond avec ses amis et Vincent.

Jeanne reste en scène avec Pierre.

N° 2

DUO

JEANNE ET PIERRE

Andantino.

PIANO

JEANNE (parlé, d'un air narquois)

Eh bien?

PIERRE

Eh bien! Jean-ne, pour tout

P. di - re, Voi-ci ve-nir la sai - son De chanter, d'aïmer, de

P. ri - re, Et de peu-pler la mai - son. Il faut à no-tre vieux

P. père Des bam-bins à ca-res - ser. Tu m'as compris, je l'es - animé

P. - père, Et l'on peut nous fi - an - cer!

JEANNE⁽¹⁾ *p*

Oui, je con - nais — cette his - toi - re! Je t'ai vu fai - re ta

p

J.

cour; La fille — à maître Gré - goi - re Est di - gne de ton a -

p

PIERRE

- mour. Non, Jean - ne, c'en est une au - tre, Belle comme le prin -

P.

- temps. Quel bon - heur — se - rait le nô - tre, Quel bon - heur — se - rait le

f *p*

cresc. *pp*

(1) Le rôle de Jeanne ayant été écrit pour une artiste dont la voix était exceptionnellement élevée, des variantes en petites notes sont ajoutées en beaucoup d'endroits de la partition; on pourra les chanter au lieu du texte primitif.

JEANNE *Lent*

At_tends!....

nô_tre, Si son cœur, si son cœur vou_lait....

p *Lent*

Cor dans la coulisse

Plus lent *rall.* *JEANNE p*

LE VEILLEUR DE NUIT dans la coulisse

Frantz et Karl sont trépassés!... Le veilleur de

Plus lent *p* *pp* *p*

(Ne faire les petites notes que lorsqu'on supprime le rôle du Veilleur)

tempo 1^o p

JEANNE

nuit qui pas_se Dit le nom des trépassés!... Mon

LE VEILLEUR DE NUIT en s'éloignant

Frantz et Karl sont trépassés!... *tempo 1^o*

p *p*

JEANNE

Dieu, vous leur fe_rez grâ_ce Pour les pleurs qu'ils ont ver_sés! Mon

p

cresc. *f*

J. Dieu, vous leur fe - rez grâ - - - ce,

PIERRE *f* *dim.*

Bon! - la voi - là - dans l'es - pa - - ce,

cresc. *f*

p *rall.* *p* *a tempo*

J. grâ - ce, mon Dieu, vous leur fe - rez grâ - ce Pour les pleurs. qu'ils ont ver -

rall. *p* *a tempo*

P. Pri - ant pour les tré - pas - sés! - La voi - là dans l'es - pa - ce, Pri -

rall. *p* *a tempo*

cresc. *f*

J. - sés! Mon Dieu, vous leur fe - rez grâ - - - ce

cresc. *f*

P. - ant - pour les tré - pas - sés, La voi - là - pri - ant

f

J. *dim.* *p*
 Pour les pleurs qu'ils ont versés!

P. *dim.* *p* *p*
 pour les trépassés, pour les trépassés! Il a passé notre porte, Et sa

pp *rall.* *a tempo*
 voix s'évanouit. A dieu, triste oiseau de nuit, Et que le

pp *rall.* *a tempo* *f*

P. *pp* *rall.*
 dia - ble t'em - por - te! En - fin, Jean - ne, je peux te di - re, te

Moderato JEANNE *p*
 di - re... Moderato At - tends!... Dig, din,

mf
 Carillon

J. *pp*
 don dig din don

J. dig din don Ah!— ah! dig din dig din don Ah!
pppp *sfz*

J. Ah! ah! ah! ah! ah!
 PIERRE *f* dig din don dig din don dig din don

J. ah! ah! ah! ah! ah! Ah!— ah! ah! ah! ah! Ah!— ah! ah! ah!
 sans presser
 P. *f* dig din don dig din don
 sans presser

J. *Plus vite f*
 ah! Ah! ah! ah! Ah!

P. *f Plus vite*
 dig don dig don dig don dig din dig din don digue din digue don. Ah!

Plus vite f sempre

J. *Pressez* Ah! *ff Presto* Ah!

P. *Pressez* digue din digue don. Ah! *Presto* Digue don digue don dig don

Pressez ff Presto

J. *p* Ah! Ah!

P. *PIERRE (Parlé)* La voilà qui tourne la tête!
 di - gue don dig don Si je l'embrassais sur son joli cou?

tempo!

J. *Ah!* *Dig din don*
 Ma foi, puisqu'elle doit être ma femme..... (chantant joyeusement)

P. *dig din*

J. *rallent.* *dig din don* *Ah!* *rallent.* *Ah!*

P. *rallent.* *don* *dig din don* *dig din don*

J. *Lento* *ah! ah! ah! ah!* *ah! ah! ah! ah!* *petit cri ad lib.*

P. *Lento* *a tempo*

pp *pp* *rallent.* *f*

SCÈNE II

LES MÊMES, VINCENT.

VINCENT.

Eh bien! ne vous gênez pas!

PIERRE, *se retournant.*

De quoi vous mêlez-vous, vous?

VINCENT.

Je me mêle, je me mêle... (*Montrant Jeanne.*)
Demandez-lui de quoi je me mêle!...

JEANNE.

Dame! il se mêle de...

PIERRE.

De?...

JEANNE.

De ne pas vouloir qu'on embrasse sa femme.

PIERRE.

Sa femme!...toi!...sa femme!...

VINCENT.

En perspective, maître Pierre!...en perspective!

PIERRE, *furieux.*Perspective!... (*Se ruant sur Vincent.*) Tommerre!

SCÈNE III

LES MÊMES, ANTOINE, GRÉGOIRE, HUGUES,
HILAIRE.*Antoine reparait suivi de Grégoire, de Hugues et
de Hilaire. Pierre s'arrête court.*

ANTOINE.

Eh bien! Pierre, que fais-tu?...

PIERRE.

Ce que je fais?... je fais la police, mon oncle!...

ANTOINE.

Quelle police?...

PIERRE.

La police des barbouilleurs qui ne sont
entrés ici que pour nous voler Jeanne.

ANTOINE.

Hein?... qu'est-ce que tu dis?

VINCENT.

Ce n'est pas voler une fille que de la de-
mander en mariage!

ANTOINE.

En mariage?... Toi?... Elle?...

VINCENT.

Eh bien! puisque je l'aime!

JEANNE.

Dame!...

ANTOINE.

Et qui vous a permis de l'aimer?

VINCENT.

Qui?... moi d'abord!... ses jolis yeux en-
suite! et sa bonté! et sa sagesse!... et vous
surtout, maître Antoine, qui me l'avez laissé
voir!... Je l'ai vue! je l'ai aimée!... et je me
suis dit tout de suite: Voilà ma femme!...

JEANNE.

Cher Vincent!...

ANTOINE, *contrefaisant Jeanne.*Cher Vincent!... Eh bien! j'en suis fâché!
mais elle n'épousera qu'un forgeron.

PIERRE.

A la bonne heure!...

VINCENT.

Soit! je me ferai forgeron!...

JEANNE.

Voilà!

ANTOINE, *imitant encore Jeanne.*Voilà!... Un instant! c'est un maître forge-
ron que je veux dire.

VINCENT.

Mais pour passer maître, il faut des années!...

ANTOINE.

Sept ou huit ans pour le moins!

JEANNE.

Ah! mon Dieu!...

PIERRE, *bas, à Jeanne.*Il paraît qu'il a trouvé moyen de se faire
aimer, lui!...

JEANNE.

Il paraît.

PIERRE.

C'est bon!... je...

ANTOINE.

Mais, tiens-toi donc tranquille!...

GRÉGOIRE et HILAIRE, *contenant Pierre.*

Voyons! voyons!...

HUGUES.

Pouh!...

ANTOINE, *à Vincent.*Ainsi, c'est compris, n'est-ce pas? Si tu
persistes à vouloir épouser Jeanne...VINCENT et JEANNE, *ensemble.*

Je crois bien!...

ANTOINE, *les imitant.*Je crois bien!... Je te jure par saint An-
toine, mon patron, par saint Éloi, le patron des
forgerons, et par Dieu, le patron de tous les
hommes, que je ne te l'accorderai pas avant
que tu sois passé maître!...

VINCENT.

Cela suffit, maître Antoine, je serai maître forgeron!..

ANTOINE.

Il m'amuse!

GRÉGOIRE.

Il ne t'amusera peut-être pas toujours!..

HILAIRE.

Il a de ça!

HUGUES.

Pouh!..

PIERRE.

Alors?..

VINCENT.

Alors, je demande à entrer ici comme apprenti.

PIERRE.

Ici?..

ANTOINE, *bas, à Pierre.*

Laisse donc!.. Elle le verra forger avec ses mains de peintre!.. ça le perdra!.. (*Haut.*) C'est entendu.

VINCENT.

Vous consentez?..

ANTOINE.

Oui!..

VINCENT.

Dès demain alors...

ANTOINE.

Dès ce soir, si tu veux!.. car, tu sais, depuis que nous sommes en guerre, les forgerons peuvent travailler la nuit. Libre à toi, mon garçon, de forger au clair de lune... Le bruit de l'enclume ne trouble pas mon sommeil; au contraire, ça le berce!..

VINCENT.

Je pourrai forger la nuit?.. Jurez-le donc aussi!..

ANTOINE.

Je le jure!..

VINCENT.

C'est bon!.. au revoir!..

Il échange un geste d'adieu avec Jeanne, et sort.

JEANNE, *à demi-voix.*

Mon Vincent!..

Elle range la table.

ANTOINE, *la contrefaisant de nouveau.*

Mon Vincent!..

PIERRE.

Morbleu!..

Pierre fait quelques pas pour sortir.

ANTOINE.

Où vas-tu, toi?..

PIERRE.

Je vais me coucher.

ANTOINE.

Sans dire bonsoir?

PIERRE, *rudement.*

Bonsoir!..

Il sort.

SCENE IV

ANTOINE, GRÉGOIRE, HUGUES, HILAIRE,
JEANNE.

GRÉGOIRE, *s'approchant d'Antoine.*

Allons!.. tu en seras quitte pour aller à Rome!

ANTOINE.

A Rome?

GRÉGOIRE.

Dame! pour te faire relever de ton serment!..

ANTOINE.

Comment! tu crois?..

Jeanne prête l'oreille.

GRÉGOIRE.

Je crois qu'il ne faut rien jurer qui déplaît aux filles, mon vieux, et qu'elles sont plus malignes que nous, et que celle-là a l'air bien tranquille, et que si la mienne se mettait en tête de monter dans la lune, je ne jurerais tant seulement pas un radis de l'en empêcher...— Enfin, la sottise est faite; tu la mettras avec les autres.— Bonsoir!..

ANTOINE.

Merci!..

⁽¹⁾ GRÉGOIRE *poussant Hilaire qui dort debout.*

Allons! maître Hilaire, réveillez vous! il faut aller dormir!

HILAIRE.

Hein?

HUGUES.

Pouh!..

ANTOINE, *les reconduisant.*

Bonsoir! bonsoir!..

(1) VARIANTE

(si les rôles de Hugues et de Hilaire sont supprimés.)

GRÉGOIRE, *à Jeanne.*

Bonsoir, fillette!

ANTOINE, *avec humour.*

Bonsoir! bonsoir!

SCÈNE V
ANTOINE, JEANNE

ANTOINE, redescendant en scène après la sortie
de Grégoire, de Hugues et de Hilaire.

A Rome!..Diable!.. Ce n'est pas près
d'ici!..(Brusquement à Jeanne.) Ah ça! mainte-
nant que nous voilà seuls, me feras-tu le
plaisir de me dire comment ça t'est venu,
cet amour-là?..

JEANNE

Dame! père!.. je ne sais pas, moi!.. Je l'ai
regardé peindre; il m'a regardée filer. Alors
nous nous sommes regardés tous les deux,
et ç'a été fini... Voilà comment c'est venu.

ANTOINE

Toi, Jeanne!.. la fille d'un forgeron! Aimer
Vincent! un monsieur qui passe sa vie à éta-
ler de la couleur sur des murs!..

JEANNE

Oui.

ANTOINE

Et ce pauvre Pierre qui t'adorait!

JEANNE

Que voulez-vous? c'est un malheur!..

ANTOINE

Un si rude gaillard!.. un si bon forgeron!..

JEANNE

Je sais bien!..

ANTOINE

Qui a passé son enfance à se battre pour
toi, Jeanne!.. On te disait une mauvaise pa-
role, il se battait! On ne te disait rien, il

se battait tout de même!.. Voilà le frère
qu'il a été pour toi!

JEANNE

Justement, un frère!.. mais pas un mari!

ANTOINE

De sorte que le mari...

JEANNE

C'est Vincent!..

ANTOINE

Ah! bien, heureusement nous avons le temps
d'y penser!

JEANNE

Oui, huit ans!

ANTOINE

Et tu comptes attendre huit ans pour te
marier?

JEANNE

Dame!...

ANTOINE

Il te faudra de la patience!

JEANNE

Oh! oui!

ANTOINE

Ah ça! tu crois donc sérieusement que ton
peintre va se faire des ampoules aux mains
pour t'épouser?

JEANNE

Si je le crois!

ANTOINE

Et qu'il ne se découragera pas?

JEANNE

Lui?... jamais!...

N° 3

AIR DE JEANNE

Agitato

PIANO

N'espérez point cela, mon père; N'espérez

point ce-la, mon pè-re; Vous ne con-naissez pas — Vin-

p
- cent! Vous voulez qu'il se dé-tes-père Et qu'il me quitte en gé-mis-

p *suivez*

a tempo *f*
- sant! N'espérez point ce-la — mon

a tempo *f*

pè-re; N'espérez point ce-la, — mon pè-re; Vous ne con-

- naissez pas — Viu — cent, Vous ne connaissez pas Viu —

- cent! Vous al — lez le voir à l'ou — vra — ge;

Il ne faibli — ra pas un jour. Vous pouvez croire à son cou —

— ra — ge Comme je crois à son a — mour. Sans

plainte et sans a_mer_tu - - me Nous at_tendrons le bon-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one flat (B-flat major). The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-heur; Il frappe - ra - sur l'en - clu - me Des coups qui m'iront au

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *p* (piano) above the first measure. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal support.

Poco più lento.
cœur. Dans huit ams peut-ê_tre, Lorsqu'il sera maî - - - tre,

p
Poco più lento.

The third system introduces a tempo change to *Poco più lento.* The vocal line starts with a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment features a more spacious feel with longer note values and a dynamic marking of *p* in the second measure.

p
J'aurai l'œil plus terne et le front pâ - li; Mais malgré nos ri_des, Dans nos cœurs can-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *p* and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

cresc.

_ di _ _ _ des Cet _ te fleur d'amour n'aura pas un pli. Même au

poco animato sfz mf cresc.

sein de la tem _ pê _ te Nous chante _ rons, Même au sein de la tem _

poco animato cresc. sfz

f cresc. f

_ pê _ te Nous chante _ rons, Et nous au _ rons l'âme en fé - -

sfz cresc. f

p rall. avec enthousiasme f Tempo I°

_ te Puisque nous nous aime _ rons. Ah! si vous

suivrez animato Tempo I°

en doutez, mon père, Ah! si vous en doutez, mon père, Vous ne con-

-naissez pas Vincent! Vous voulez qu'il se désespère Et qu'il me quitte en gémiss-

a tempo
-sant! N'es-pérez point ce-la, — mon

père, N'es-pérez point ce-la, — mon père; Vous ne con-

gracieux

- naissez pas Vin - cent! Ah! — n'espérez point ce - la, mon

sfz

pè - re, Vous ne connaissez pas Vin - cent! Ah! — n'es - perez

point — — — ce - la mon pè - re, Vous ne connais - sez pas Vin -

- cent! Vous ne connaissez pas Vin - cent!

cresc. *f*

f

ANTOINE.

Et si je l'espérais, Mademoiselle!... Si votre peintre perdait courage!... S'il vous abandonnait... pour une autre!... Ah! ah! qu'est-ce que vous diriez?

JEANNE.

Je ne dirais rien!... J'en mourrais!

ANTOINE.

Hein?...

JEANNE, s'en allant.

Tout simplement!

ANTOINE, l'arrêtant.

Pardon! pardon!... Qu'est-ce que tu dis là, toi? C'est pour rire, n'est-ce pas?

JEANNE.

Non!...

ANTOINE.

Tu...

JEANNE, riant.

Mais rassurez-vous donc, cher père! je n'aurai pas à en mourir!... *(Soupirant et se dirigeant vers sa chambre.)* Allons, patience! quand il sera maître,... *(Tristement.)* dans huit ans!... *(Gaiement.)* Pough! dans huit ans!... *(Se retournant sur le seuil de la porte.)* Bonsoir, père, à demain!

(Elle sort.)

SCÈNE VI

ANTOINE, seul.

Huit ans!... mourir!... Elle qui ne m'a donné que du bonheur!... Ah! vieille ganache!... Qu'est-ce que tu as juré là?... Si encore il n'y avait que saint Éloi! ou même saint Antoine!... mais il y a Dieu le père!... Il a donc dit vrai, ce Grégoire?... Il faudra que j'aille à Rome!... A Rome!... à mon âge!... Ah! gredin de Vincent!... Pourvu qu'il n'aille pas se dédire encore!... *(On entend frapper.)* Qui frappe à cette heure? *(Il va ouvrir; Vincent entre.)* Toi?

SCÈNE VII

ANTOINE, VINCENT.

VINCENT.

Je viens travailler.

ANTOINE.

A une heure de la nuit?

VINCENT.

Vous me l'avez permis!

ANTOINE.

Moi? je te l'ai...? tiens, c'est vrai, je le lui ai permis!...

VINCENT, jetant un paquet dans un coin.

Et voici mes hardes que je suis allé chercher

ANTOINE.

Mais je n'ai pas de chambre à te donner, mon gaillard!

VINCENT.

Je ne vous en demande pas!

ANTOINE.

Où te coucheras-tu?

VINCENT.

Je ne me coucherai pas!

ANTOINE.

Quand dormiras-tu?

VINCENT.

Quand je tomberai par terre!

ANTOINE.

Tu te moques de moi?

VINCENT.

Je me moque si peu de vous, maître Antoine, que moi aussi, je vous fais un grand serment.

ANTOINE, vivement.

N'en fais pas, Vincent! après, il faut aller à Rome!

VINCENT.

Allons donc! je jure par saint Vincent, mon patron, par saint Éloi, le patron des forgerons, et par Dieu, le patron de tous les hommes, que je ne coucherai pas dans un lit que je ne sois maître forgeron!

ANTOINE.

Quel homme tu fais, Vincent! mais tu es donc un faux peintre?

VINCENT.

J'aime Jeanne!

ANTOINE.

J'aime Jeanne! J'aime Jeanne!... Le moyen maintenant de l'empêcher...

VINCENT.

M'empêcher de l'aimer?

ROMANCE DE VINCENT

Andante.
Harpes.
PIANO *pp* Flût.
Les 2 Ped.

The piano introduction is in G major, 3/4 time, and marked 'Andante'. It features a harp accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand. A flute part is indicated with a melodic line. The piece begins with a piano (*pp*) dynamic and includes a 'Les 2 Ped.' (two pedals) instruction.

VINCENT *p*
Em-pêch-et-on la sour-ce vi-ve De s'épancher en flots joy-
arpegiando sempre

The first system of the vocal line is in G major, 3/4 time, and marked 'p' (piano). The lyrics are 'Em-pêch-et-on la sour-ce vi-ve De s'épancher en flots joy-'. The piano accompaniment continues with a harp-like texture, marked 'arpegiando sempre'.

pp
-eux, Et les pervenches de la ri-ve
cresc. *pp*

The second system of the vocal line is in G major, 3/4 time, and marked 'pp' (pianissimo). The lyrics are '-eux, Et les pervenches de la ri-ve'. The piano accompaniment features a crescendo ('*cresc.*) and returns to 'pp'.

D'y baiser le reflet des cieux, Et les pâquerettes d'é-
suivez *f* *p*

The third system of the vocal line is in G major, 3/4 time. The lyrics are 'D'y baiser le reflet des cieux, Et les pâquerettes d'é-'. The piano accompaniment includes a 'suivez' instruction, a forte (*f*) dynamic, and a piano (*p*) dynamic.

-clo - re Quand mai dit sa chanson d'a-mour,

cresc.

Pour se tourner a-vec l'au-ro re Vers la chaleur et vers le

p *cresc.*

p *sf: cresc.*

jour? Et quand aux fleurs monte la

f *p*

f *(1)pp*

sè - ve Sous les ca-res-ses du prin-temps,

vles *7*

Em-pê-che-t-on de naître un ré - ve

pp *7*

(1) Pour la facilité, on peut accompagner le 2^d Couplelet comme le 1^{er}

f Au cœur d'une enfant de vingt ans? *p* Rayon, sou_ri_re, fleur ou

8

cresc. *f* *p* Harpes

fem - - - me Peuvent ils cesser de char_mer?

8

Clar. et Cor *pp*

f Et quand à deux - on n'a qu'une â - me, *p* Peut-on vous empêcher d'ai -

8

f *p*

-mer?

8

f

ANTOINE, *soupirant.*

Ah! si j'avais su!... Dis-moi, c'est loin, Rome?

VINCENT.

Si loin, que je me mets au travail!...

Il prend une tige de fer, la met au brasier et fait fonctionner le soufflet.

ANTOINE, *à part.*

Qu'est-ce que je pourrais donc trouver pour manquer à mon serment d'une façon honnête?

VINCENT, *regardant si le fer est rouge.*

Veux-tu bien chauffer, mauvais fer!

Il le remet au feu.

ANTOINE.

Qu'est-ce que tu vas faire là?

VINCENT.

Une épée! C'est pour faire des épées qu'on permet aux forgerons de travailler la nuit.

ANTOINE.

Une épée! toi! innocent!... Enfin, ce qu'il y a de sûr, c'est que tu vas taper là-dessus et faire du bruit toute la nuit!... Le quartier ne va pas dormir!

VINCENT.

Pendant huit ans!... en effet!

ANTOINE.

Pendant huit ans!

VINCENT.

Bah!... que vous importe à vous, maître Antoine, puisque le bruit de l'enclume berce votre sommeil?

ANTOINE, *avec colère.*

Non, Monsieur! ça le coupe!... Voilà qu'il plaisante maintenant!... tandis qu'elle, ma petite Jeanne, est sans doute à pleurer dans son lit!... oui, à pleurer, mauvais cœur! voilà ce que tu as fait! Je gage qu'en ce moment même, elle gémit, elle sanglote!...

JEANNE, *dans la coulisse, reprenant ses vocalises du carillon.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

VINCENT.

Elle ne sanglote pas, maître Antoine!

ANTOINE, *le repoussant du coude, et ouvrant vivement la porte de Jeanne.*

Eh bien! qu'est-ce que tu fais-là?

JEANNE, *dans la coulisse.*

Je travaille, père! Moi aussi je veux travailler la nuit!

ANTOINE.

Tu veux?...

JEANNE, *de même.*

Oui, père! pendant huit ans!...

ANTOINE.

Pendant huit ans!... Pendant huit ans?...

(Refermant violemment la porte.) Ah! c'est comme ça!... Eh bien! moi aussi je travaillerai la nuit! Et je vais allumer la petite forge! Et vous verrez si je suis vieux!... Et on ne dormira plus à une lieue à la ronde, et ce sera un vacarme à affoler toute la ville!.. Ah! il va s'en faire ici des épées!...

VINCENT.

Maître Antoine!... à votre âge!...

ANTOINE, *élevant la voix.*

Je vais allumer la petite forge!.. et je lui défends de s'éteindre...

VINCENT.

Maître Antoine!..

ANTOINE, *avec éclat.*

Pendant huit ans!

Il sort.

SCÈNE VIII

VINCENT et JEANNE *dans la coulisse.*

VINCENT.

Pauvre vieux! ça ne durera pas! Allons! Il faut gagner Jeanne!..

INTERMEZZO

(DUO DE JEANNE ET DE L'ENCLUME)

Moderato

VINCENT
frappant l'enclume

ff

Moderato

PIANO

ff

JEANNE

f
Dig din don,

dig din don,

f staccatissimo

J. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

p
Dig din don,

(Vincent écoute)

p

J. *dig din don Ah! ah!*

sfz

VINCENT (Parlé) O Jeanne, ô ma bonne fée, que tu me donnes de courage !

p

J. *Ah! ah!*

V. *Enclume f*

f sans presser

J. *ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

V. *Plus vite*

f

SCÈNE IX

LES MÊMES, PIERRE

PIERRE, *entrant violemment.*

Qui donc fait ce bruit du diable? Encore le barbouilleur?

VINCENT.

Vraiment, pour un forgeron, vous avez le sommeil bien léger!

PIERRE.

Allons, silence! hors d'ici!

VINCENT, *avec force.*

Non!

PIERRE, *furieux.*

Non?

VINCENT.

Pas de violences, maître Pierre! Allez dormir en paix et laissez-moi gagner Jeanne!

PIERRE.

Ah! drôle, si tu prononces ce nom-là...

VINCENT.

Ma Jeanne que j'aime!

PIERRE.

Prends garde!

VINCENT.

Et dont je suis aimé!

PIERRE.

Malheur!

Il saisit une barre de fer et se précipite sur Vincent.

JEANNE, *accourant.*

Ah!...

Elle se jette entre Pierre et Vincent.

SCÈNE X

LES MÊMES, MAÎTRE ANTOINE,

MAÎTRE GRÉGOIRE

ANTOINE.

Pierre!

Il le repousse loin de Vincent

GRÉGOIRE, *paraissant en bonnet de nuit.*

Eh bien! eh bien! on se bat donc ici? En voilà un vacarme! Je vous prévins que vos enclumes ont réveillé ma femme, qui est en train d'auber le quartier contre vous!

ANTOINE.

Que le diable emporte ta femme!

GRÉGOIRE.

Il ne me fera jamais ce plaisir-là!

ANTOINE.

Écoute-moi bien, Pierre! Si tu menaces encore Vincent...

PIERRE.

Ah! vous le défendez contre moi? C'est bon! Je vais assembler les maîtres forgerons, et nous allons voir s'ils seront aussi pour l'apprenti contre le maître!

Il sort vivement.

SCÈNE XI

LES MÊMES, moins PIERRE

ANTOINE.

Patatra!... Ah! mon pauvre Vincent!... te voilà dans de jolis draps!...

JEANNE.

Comment?...

ANTOINE.

Il y va pour lui de la prison.

JEANNE.

De la prison?

ANTOINE.

Un apprenti qui manque à un maître!...
Nos lois ne transigent pas là-dessus!

GRÉGOIRE.

Ce n'est pas comme chez les peintres!

VINCENT.

Eh bien! j'irai en prison!

ANTOINE.

Au fait, voilà peut-être un moyen d'arranger les choses; Jeanne n'épouserait pas un homme qui sortirait de prison!... Laissons l'y aller. Elle ne voudra plus de lui, et je ne manquerai pas à mon serment!...

JEANNE.

Plaît-il?...

GRÉGOIRE.

Excellente idée!...

VINCENT.

Oui, pour les forgerons!

JEANNE.

Cherchez autre chose, père, cherchez autre chose!...

ANTOINE.

Autre chose!... Demande à maître Grégoire!... C'est vrai!... il vient nous réveiller au milieu de la nuit, et il n'a seulement pas une idée!...

GRÉGOIRE.

Je vous ai réveillés, moi!...

ANTOINE.

Dame!... nous étions là, bien tranquilles, et tu viens nous faire un vacarme!... Enfin, as-tu une idée?...

GRÉGOIRE, *poussant un cri.*

Ah!...

ANTOINE, JEANNE et VINCENT.

Quoi?

GRÉGOIRE.

Maître Hugues et maître Hilaire composent avec nous le grand conseil de maîtrise!...

ANTOINE, JEANNE et VINCENT.

Oui.

GRÉGOIRE.

Ils doivent être plongés dans un profond sommeil!

ANTOINE, JEANNE et VINCENT.

Oui!...

GRÉGOIRE.

Nous les réveillons brusquement!...

ANTOINE, JEANNE et VINCENT.

Oui!...

GRÉGOIRE.

Ils accourent furieux!...

ANTOINE, JEANNE et VINCENT.

Oui!...

GRÉGOIRE.

Et nous prenons une détermination conforme à la justice et aux droits antérieurement acquis!...

ANTOINE.

Ah!... Mes enfants!... au premier abord, l'idée de Grégoire... n'est pas extraordinaire; mais, en l'étudiant, il y a quelque chose à en tirer. (*Pierre paraît au fond, traverse la scène, et s'arrête sur le seuil de la petite forge.*) Les maîtres forgerons ne peuvent prendre aucune résolution sans le grand conseil de maîtrise; or, nous sommes le grand conseil de maîtrise; donc...

JEANNE, *lui sautant au cou.*

Ah! que vous êtes gentil!...

ANTOINE.

Un instant!... le grand conseil de maîtrise que nous sommes a besoin de s'appuyer sur quelque chose pour désarmer les maîtres forgerons!... Si seulement l'épée de Vincent avait bonne tournure... (*Prends l'épée.*) Eh mais! vois donc, Grégoire!... Ce n'est pas mal pour un début!...

GRÉGOIRE.

Une lame à deux pentes, mazette! Il ne te manque que de faire pour poignée quelque joli nœud de rubans!

VINCENT.

Soit! je ferai un nœud de rubans!

ANTOINE.

Il ne doute de rien!... C'est bon!... ne perdons pas de temps!... Toi, Grégoire, va nous chercher maître Hugues!... Moi, jeme charge de maître Hilaire!... Pendant ce temps-là Vincent achèvera son épée. Pour toi, Jeanne, rentre dans ta chambre et attends

notre retour, si le cœur t'en dit. Bon! est-ce que tu vas pleurer, maintenant!... Je sais bien que ce que Pierre fait là n'est pas d'un bon cœur, mais que diable!...

JEANNE.

Oh! je ne l'accuse pas, mon père!... Mais c'est égal, les gens qui vous aiment vous font quelquefois bien du mal!

Pierre disparaît.

ANTOINE.

Calme-toi, je te dis!... Tout s'arrangera!... Allons! en route et à bientôt!...

VINCENT.

Merci, maître Antoine!...

ANTOINE.

Pardon! ce n'est pas moi qu'il faut remercier, c'est la petite!...

VINCENT.

N'importe!...

Il dit adieu à Jeanne qui rentre dans sa chambre.

ANTOINE, à Grégoire, qui cherche dans tous les coins.

Que cherches-tu, toi?

GRÉGOIRE.

Oh! rien!... des vieux clous, des morceaux de tige, des vieux boulons...

ANTOINE.

Pour quoi faire?

GRÉGOIRE.

Pour jeter dans les fenêtres de maître Hugues.

ANTOINE.

Ah! pour le réveiller? bon!...

Il ramasse un bout de fer et ils sortent ensemble, Vincent reste seul en scène.

SCÈNE XII

VINCENT, puis JEANNE, puis PIERRE

VINCENT.

Voyons!... il s'agit d'achever mon épée maintenant! Ce n'est pas commode!...

JEANNE, qui est rentrée sur la pointe des pieds et qui s'est approchée tout doucement de Vincent.

Il faut en venir à bout, pourtant!

VINCENT.

Jeanne!

Il veut l'embrasser

JEANNE.

Pardon, mon ami, plus tard!... Les forgerons vont venir, et si vous n'avez que ça à leur montrer...

VINCENT, penaud.

C'est que je ne sais pas le métier!...

JEANNE.

Eh bien!... Je vais vous l'apprendre!

VINCENT.

Toi!...

JEANNE.

Oui, moi!

VINCENT.

Avec ces petites mains-là!...

Il lui baise la main.

JEANNE.

Ah! monsieur Vincent... vous oubliez qu'un apprenti doit le respect à son maître!

VINCENT.

Eh bien, mais il me semble...

JEANNE.

Remettez ce fer au feu.

Vincent obéit, elle fait manœuvrer le soufflet.

N° 6.

DUO

Moderato

JEANNE, VINCENT

PIANO

VINCENT

Jean - ne, ta voix est un

v. char - me; C'est un baume dé - li - ci - eux, Qui gué -

v. - rit mon cœur et l'ar - me D'un cou - ra - ge aus - si joy -

v. - eux Qu'est joy - eu - se cet - te lar - me Qui va cou -

p

riten.

v. - ler de mes yeux. Aimez

suivrez

f sfz sfz sfz sfz

JEANNE

f

Pre - nez ce fer! il est rou - ge;

sf sfz sfz sfz sfz

J. *Po - sez - le; Frap - pez, — frap - pez i -*

f

J. *cédez* **Tempo 1^o**
p

- ci. Pour em - pê - cher qu'il — ne bou - ge, Il

Tempo 1^o
p

J. *cresc.* **VINCENT**
f **più animato**

faut l'ap - puy - er ain - si. Ciel! en moi je sens — re -

cresc. *ff* *più animato*

v. *- naï - tre L'à - me de feu Saint — E - loi!*

f

v. Tra - vail - lant sous un tel maî - tre, Qui peut lut -

légèr *staccato*

v. - ter con - tre moi? Tra - vail - lant sous

p *staccato*

v. un tel maî - tre, Qui peut lut - ter — con - tre

cresc. *cresc.*

v. *f* moi? — — — — — JEANNE A - che -

ff *p*

Tempo 1^o

J. *vez d'abord la pointe.*
(Enclume) **VINCENT** *p* *A l'esprit*

Tempo 1^o

V. *la bonté jointe, La grâce, l'ardeur, la foi, A l'es-*
cresc.

V. *-prit la bonté jointe, Font un bel an - ge de*
p

Un pochettino animato come prima

V. **JEANNE**
f *toi! Mais si - len - ce donc, mé - chant!*

J. 

Si vous vou - lez que

J. 

l'on vous ai - de, Au moins tra_vail - lez un

J. 

peu. Cet - te la - - me est dé - ja tiè -

J. 

f VINCENT
- de. Il faut la re - mettre au feu.

v. 

p And^{no} ma con moto
Je t'ai - me, Jean - ne! Je t'ai - me, Jean - ne! Ton re - gard brû - le,
And^{no} ma con moto

v. brû - le mon sang! Je t'ai - me, Jean - ne! Je t'ai - me,

JEANNE

v. Jean - ne! Je t'ai - me, Jean - ne! Ah! je

cresc.

J. t'ai - me! Ah! ma douleur é - phé - mè - re

v. t'ai - me! Ah! ma dou - leur é - phé - mè -

f *p* *sf* *p*

J. Cède à ce char - me di - vin. Il n'est plus d'é - preuve a -

v. - re Cède à ce char - me di - vin. Plus d'é - preuve a -

cresc. *cresc.* *cresc.*

J. *f* *pp*
 _ mè - re! Tu m'ai - mes; le reste est vain. Ah! —

V. *f*
 _ mè - - - re! Tu m'ai - - mes; le reste est vain.

cresc.

J. *pp*
 — ma douleur é - phé - mè - re. Cède à ce char - me di -

V. *pp*
 Ah! ma dou - leur é - phé - mè - re Cède à ce

ppp *soutenu*

J. *f*
 - vin. — Ah! — Tu m'ai - mes; le res - te est

V. *f*
 charme di - vin. Ah! tu m'ai - - mes; Le reste est

f *p*

Jeanne va chercher la lame au brasier.

J. vain.

V. vain.

Tempo 1^o

f

All^o vivace
VINCENT

f La nuit mê - - me,

All^o vivace

dimin.

f

V. Il forge

mon bras for - ge - ra.

f

VARIANTE pour la scène

Il forge

Jean ne m'ai - me - ra

Jean - ne m'ai - me, Jean - ne m'ai - me - ra...

f

Malheu - reux! malheu - reux! votre é - pée a l'air

cresc. *ff*

d'u-ne fau - cil - le. On doit frap - per, frap - per, frap - per, —

com - me ce - la. —

VINCENT *poco ritenuto*

p Ah! saints du ciel, qu'elle est gen - til - le! Le jo - li mât - tre

p poco ritenuto

que j'ai là! — Ah! saints du ciel, qu'elle est gen - til - le!

Tempo 1°

ff

JEANNE

La nuit mê - me son
Le jo - li maî - tre que j'ai là! La nuit mê - me mon

ff

Tempo 1°

f

J. bras for - ge - ra. — Vin - cent m'ai - me, Vin - cent m'aime - ra!
V. bras for - ge - ra. — Jean - ne m'ai - me, Jean - ne m'aime - ra!

J. L'é -
V. A son dé - sir le fer se prê - te; La for - me vient, l'é -

f

J. *- pé - e est fai - te! Ah! je t'ai -*

v. *- pé - e est fai_te! Ah! je t'ai -*

f Plus animé que la 1^{re} fois

J. *- me! Ah! ma douleur é - phé - mè - re Cède à ce charme di -*

v. *- me! Ah! ma douleur é - phé - mè - re Cède à ce charme di -*

f Plus animé que la 1^{re} fois

J. *- vin. Il n'est plus d'épreuve a - mè_re! Tu m'aimes; Le reste est*

v. *- vin. Il n'est plus d'épreuve a - mè - re! Tu m'ai -*

J. vain. Ah! Ma douleur é-phé-mè-re

V. -mes; le reste est vain. Ah! Ma dou-leur é-phémè-

pp

J. Cède à ce char-me di-vin. Ah! tu-

V. -re Cède à ce char-me di-vin. Ah! tu-

f

J. m'ai-mes; le reste est vain. Tu m'aimes, tu

V. m'ai-mes; le reste est vain. Tu m'aimes, tu

rit. Più presto

rit. Più presto

f

J. m'ai - mes; le reste est vain, le reste est

V. m'ai - mes; le reste est vain, le reste est

J. vain. Tu m'ai - mes, tu m'ai - mes; le reste est vain, le

V. vain. Tu m'ai - mes, tu m'ai - mes; le reste est vain, le

J. reste est vain!

V. reste est vain!

JEANNE.

Qui forge ainsi?

VINCENT.

C'est maître Antoine!

JEANNE.

Ah! je comprends! il sera rentré par l'autre porte, et il s'est remis au travail en attendant maître Hugues et maître Hilaire!

VINCENT.

Pauvre homme!

On entend des rumeurs dans la rue.

JEANNE.

Ah! mon Dieu!

VINCENT.

Qu'est-ce là?... Les maîtres forgerons sans doute!

Tous deux courent à la porte de la rue. Pendant que Jeanne et Vincent sont à la porte, Pierre entre doucement et va droit à l'enclume, prend l'épée de Vincent et la remplace par une autre épée.

N^o 7
CANTABILE

PIERRE

And^{te} espressivo

PIANO

And^{te} espressivo

PIANO

PIERRE

avec grand sentiment

2^e Couplet, qui ne se chante pas à la scène

Oui, là-bas, Dieu me pardon-ne, La hon-te
Pour te voir, la vie en-tière Sous mon toit

p

m'a re-tenu, Et sans parler à per-son-ne Je
il-lu-mi-né, Pour te gar-der, pour te plai-re J'au-

(Montrant Pépée) *mf*

suis re-ve-nu. Pè-re, voici mon ou-
-rais tout don-né. Hélas! que le ciel t'en-

-vra-ge: Ay-ez le cou-ra-ge De
-voi-e La paix et la joi-e, Et

cresc. *dim.*

dire à pré-sent que j'ai mauvais cœur!
que le cha-grin soit tout pour mon cœur!

dim. *pp*

pp

Jean-ne, Reprends ton sou-ri-re;
 Jean-ne, sois heu-reuse et chan-te:

Tu ne peux plus di-re Que Pier-re, que Pier-re
 J'espè-re, mé- chan-te, Que Pier-re, que Pier-

p

- re, que Pierre en-tai-mant— a fait ton mal-heur.
 - re, que Pierre en sou-frant— pa-ra ton bon-heur.

pp

perdendosi

Pour finir

Si Pon dit le 2^e Couplet *D.C.*

an signe %

SCÈNE XIII

LES MÊMES, puis MAITRE ANTOINE,
MAITRE GRÉGOIRE, MAITRE HUGUES,
MAITRE HILAIRE, puis PIERRE.

MAITRE ANTOINE, *entrant avec ses amis
et se retournant vers la rue.*

Ne craignez rien, mes amis, je vais dire à maître Pierre que le bruit de sa forge vous empêche de dormir, et j'espère qu'il ira se coucher!... Dame!... vous savez! c'est l'ardeur de sa nouvelle maîtrise qui lui a monté à la tête!... mais il se couchera, je vous le promets! — (*Applaudissements dans la rue. — Antoine descend en scène.*) Tu vois, Vincent! j'ai tout mis sur le dos de Pierre, parce qu'on le respecte! Si l'on savait que c'est toi!...⁽¹⁾ (*Voyant entrer Pierre.*) Chut!... le voici! Eh bien! et tes forgerons?

PIERRE.

Ils m'oublient, pardieu! une fois qu'ils sont à la taverne, rien ne peut les en arracher; mais patience!...

MAITRE ANTOINE.

Tu tiens donc bien à faire conclammer Vincent?

PIERRE.

C'est vous qui le défendez?

MAITRE ANTOINE.

Je ne le défends pas; seulement je dis... je dis!...

PIERRE.

Dites-vous que c'est un maître et que les

⁽¹⁾ Intercaler ici ce qui suit, si les rôles d'Hugues et d'Hilaire sont supprimés.

JEANNE à GRÉGOIRE.

Eh bien, et maître Hugues?

GRÉGOIRE.

Il n'a pas pu venir!... (*à Vincent*) Madame Hugues va le rendre père... d'un dix-septième enfant!

JEANNE à ANTOINE.

Et maître Hilaire?

ANTOINE.

Il assiste maître Hugues

GRÉGOIRE.

Mais nous avons leurs pouvoirs, et si Pierre...

ANTOINE.

Chut! le voici!... Eh! bien, et tes forgerons?

maîtres n'ont plus de droits sur lui?... Pourquoi pas, puisqu'aujourd'hui les épées se font d'un coup de pinceau? Tenez! un joli ouvrage, n'est-ce pas?

Il prend vivement l'épée qui est sur l'enclume et la passe sans la regarder à maître Antoine.

MAITRE ANTOINE.

C'est Vincent qui a forgé cela? L'amour fait des miracles. (*Passant l'épée à maître Grégoire.*) Tiens! vois donc!...

MAITRE GRÉGOIRE.

Ab bah!

MAITRE ANTOINE.

C'est superbe!

VINCENT, *sans regarder l'épée.*

Comment! mon épée ne vous fait pas rire?

JEANNE, *bas.*

Oh! Vincent, que je suis heureuse!

MAITRE ANTOINE.

Je t'avoue que je n'en reviens pas!...

VINCENT.

Et moi donc!...

PIERRE.

Allons, vous plaisantez, sans doute! (*Il prend l'épée et fait semblant de l'examiner.*) Cela doit se briser comme verre!

Il appuie l'épée à terre, elle ploie.

MAITRE ANTOINE.

Je vous dis que c'est une merveille!...

MAITRE GRÉGOIRE.

Pouh!

PIERRE.

Hein!

MAITRE ANTOINE, *prenant l'épée. — Avec intention.*

Au fait... en y regardant de près, c'est plein de défauts!

PIERRE.

Des défauts... quels défauts?

MAITRE ANTOINE, *bas, lui saisissant les mains.*

Ah! traître! c'est toi qui as fait ce coup-là!...

PIERRE, *de même.*

Silence!... (*Haut.*) Oui! ce n'est pas mal!... mais à vous entendre, il n'y aurait plus qu'à le nommer d'emblée maître forgeron!

⁽¹⁾MAITRE GRÉGOIRE.

Pourquoi pas? Il a bien fait d'emblée un chef-d'œuvre? Il n'a pas tenu compte des règles de la nature qui veulent qu'on progresse lentement! Les règles de la maîtrise doivent s'humilier devant lui! N'est-ce pas ton avis, maître Antoine?

MAITRE ANTOINE.

Mais...

⁽¹⁾VARIANTE

(si les rôles d'Hugues et d'Hilaire sont supprimés)
GRÉGOIRE.

Pourquoi pas? Il a bien fait d'emblée un chef-d'œuvre! Et nous avons les pouvoirs de maître Hugues et de maître Hilaire.

PIERRE.

Eh bien! votez!

PIERRE, *bas*.

Dites oui!...

MAITRE ANTOINE.

Oui!

MAITRE GRÉGOIRE.

à maître Hugues et à maître Hilaire.

Et vous?

MAITRE HUGUES.

Pouh?...

MAITRE HILAIRE.

Quoi!

PIERRE.

Eh bien! votez!

MAITRE ANTOINE.

Tu le veux! c'est bon! tu voteras aussi!...

(A tous les autres.) Vous allez voir!...

N° 8

FINAL

TOUS LES PERSONNAGES

Andante *(à Pierre, solennellement.)*

ANTOINE. *(Parlé)* Maître Pierre, l'homme qui a forgé cette épée vous semble -
Cor angl.

PIANO

-t-il digne d'être élevé au grade de maître forgeron? PIERRE. GRÉGOIRE. Oui! Ah bah!...

ANTOINE, *bas*, *en serrant la main à Pierre.* PIERRE, *bas.* GRÉGOIRE.
Brave cœur!... brave cœur! Mais taisez-vous donc! Et nous?

GRÉGOIRE, ANTOINE, HUGUES et HILAIRE.

GRÉGOIRE.

Oui!

Vincent! tu es maître forgeron!

Più mosso
JEANNE

tempo 1° *p*

Pierre, ta

Più mosso

tempo 1°

p

rit.

VINCENT

PIERRE

Più lento

main?

Ta main?

Non!

Au fait, c'est ma

Più lento

fau - te!

Au - jour - d' - hui

tu n'es que notre hô - te;

Tu seras mon frère de - main.

Nous al - lons vi - vre côte à

All^o

JEANNE

PIERRE

P. *cô - te; Il faut bien nous donner la main! Pier - re! Jean -*

P. *-ne! Allons, sur mon â - me,*

P. *Vous allez vous endormir là. Je vais vous présenter ma fem -*

All^o *maestoso*

JEANNE

8 8

VINC. GRÉG. HIL. *Où donc est-el - le?*

HUG. *Où donc est-el - le?*

ANT. *Où donc est-el - le?*

P. *- me! f La voi -*

All^o *maestoso*

p cresc.

f

(embrassant l'enclume)

J.  L'en - clu - me, l'en - clu - me!

V. G. Hi  L'en - clu - me, l'en - clu - me!

Hu.  L'en - clu - me, l'en - clu - me!

A.  L'en - clu - me, l'en - clu - me!

P.  *ff*
- là! la voi - là! En -

 *f*

P.  - clume, en - clume, hon - neur - à toi! Pour le tra - vil - et



P.  pour la guer - re Le for - ge - ron ar - me - la ter - re, Et



ff

En - clume! en - clume! hon - neur - à

ff

En - clume! en - clume! hon - neur - à

ff

En - clume! en - clume! hon - neur - à

rit. *ff a tempo*

En - clume! en - clume! hon - neur - à

par ce - la même il est roi! *ff a tempo*

rit. *ff sfz sfz*

J. toi! Pour le tra - vail - et pour la guerre Le for - ge -

V. G. Hi. toi! Pour le tra - vail - et pour la guerre Le for - ge -

Ho. toi! Pour le tra - vail - et pour la guerre Le for - ge -

A. toi! Pour le tra - vail - et pour la guerre Le for - ge -

P. toi! Pour le tra - vail - et pour la guerre Le for - ge -

sfz sfz sfz sfz sfz sfz

rall. molto

J. *- ron ar - me — la ter - re Et par ce - la même il est roi!*

V. G. Hi. *- ron ar - me — la ter - re Et par ce - la même il est roi!*

Hu. *- ron ar - me — la ter - re Et par ce - la même il est roi!*

A. *- ron ar - me — la ter - re Et par ce - la même il est roi!*

P. *- ron ar - me — la terre Et par ce - la même il est roi!*

Allegro

allargando

246

PARTITIONS & RECUEILS

PUBLIÉS PAR

BRANDUS & C^{ie}, Éditeurs de Musique

103, rue Richelieu, Paris.



CHANT & PIANO, FORMAT IN-8°

	Prix net.		Prix net
ADAM (Ad.). Le Farfadet, op. com. en 1 acte . . . 8 »		CASPERS. Dans la rue, pochade en 1 acte . . . 5 »	
— <i>Giralda</i> , opéra comique en 3 actes . . . 15 »		COSTÉ (J.). Les Horreurs de la guerre, opéra bouffe en 2 actes . . . 8 »	
<i>Le même</i> , avec récitatifs ajoutés et paroles italiennes . . . 15 »		CURTO (G.). <i>Stabat Mater</i> , à 4 voix mixtes . . . 10 »	
— <i>Les Pantins de Violette</i> , opérette bouffe en 1 a. 6 »		DELIBES (Léo). Deux Vieilles Gardes, opérette bouffe en 1 acte . . . 6 »	
— <i>Le Postillon de Lonjumeau</i> , op. c. en 3 a. 12 »		— <i>L'Écossais de Chatou</i> , opérette bouffe en 1 a. 6 »	
— <i>La Poupée de Nuremberg</i> , op. c. en 1 acte. 8 »		DEVIIENNE. Les Visitandines, op. c. en 2 actes. 7 »	
— <i>Le Toréador</i> , opéra comique en 2 actes . 10 »		DUFRESNE (A.). Les Valets de Gascogne, opéra comique en 1 acte . . . 8 »	
AUBER. Actéon, opéra comique en 1 acte . . . 8 »		ERNEST II (de Saxe-Cobourg). Diane de Solange, opéra en 5 actes, avec paroles françaises et allemandes . . . 20 »	
— <i>L'Ambassadrice</i> , opéra comique en 3 actes. 15 »		FÉTIS (Ad.). Le Major Schlagmann, opérette en 1 acte . . . 6 »	
— <i>La Barcarolle</i> , opéra comique en 3 actes. 15 »		FLOTOW (de). <i>Alma l'incantatrice</i> , opéra en 4 actes, avec paroles italiennes . . . 15 »	
— <i>La Lergère Châtelaine</i> , op. c. en 3 actes. 15 »		— <i>Martha</i> , opéra comique en 4 actes . . . 15 »	
— <i>Les Chaperons blancs</i> , op. c. en 3 actes. 15 »		<i>Le même</i> , avec paroles italiennes et allemandes . . . 20 »	
— <i>Le Cheval de Bronze</i> , op. com. en 3 actes. 15 »		— <i>L'Ombre</i> , opéra comique en 3 actes . . . 15 »	
— <i>Les Diamants de la Couronne</i> , op. c. en 3 a. 15 »		<i>Le même</i> , avec paroles italiennes . . . 20 »	
— <i>Le Dieu et la Bayadère</i> , opéra en 2 actes. 15 »		— <i>Pianella</i> , opérette en 1 acte . . . 6 »	
— <i>Le Domino noir</i> , opéra comique en 3 actes. 15 »		— <i>Stradella</i> , opéra en 3 actes, avec paroles françaises et allemandes . . . 15 »	
— <i>Le Duc d'Orbano</i> , op. com. en 3 actes . . 15 »		<i>Le même</i> , avec paroles italiennes . . . 20 »	
— <i>L'Enfant prodigue</i> , opéra en 5 actes . . . 20 »		— <i>La Veuve Grapin</i> , opérette en 1 acte . . . 6 »	
— <i>La Fiancée</i> , opéra comique en 3 actes . . 15 »		— <i>Zilda</i> , opéra comique en 2 actes . . . 12 »	
— <i>Fra Diavolo</i> , opéra comique en 3 actes (nouvelle édition) . . . 15 »		FRANCK (C.-A.). Les Béatitudes (d'après l'Évangile), avec paroles françaises et allemandes. 15 »	
<i>Le même</i> , avec paroles italiennes . . . 18 »		GASTINEL. L'Opéra aux fenêtres, opérette en 1 acte . . . 6 »	
— <i>Haydée</i> , opéra comique en 3 actes . . . 15 »		GLUCK. <i>Iphigénie en Aulide</i> , opéra en 3 actes. 8 »	
— <i>Le Lac des Fées</i> , opéra en 5 actes . . . 20 »		— <i>Iphigénie en Tauride</i> , opéra en 4 actes . . 7 »	
— <i>Lestocq</i> , opéra comique en 4 actes . . . 15 »		GRÉTRY. <i>Richard Cœur de Lion</i> , op. c. en 3 a. 7 »	
— <i>La Muette de Portici</i> , opéra en 5 actes . . 20 »		JACOBI. <i>Marie depuis midi</i> , opérette monologue. 5 »	
<i>Le même</i> , avec paroles italiennes . . . 20 »		JONAS. Le Roi bâit, opérette en 1 acte . . . 6 »	
— <i>La Neige</i> , opéra comique en 3 actes . . . 10 »		LAJARTE (Th. de). Le Roi de Carreau, op. com. en 3 actes . . . 12 »	
— <i>La Part du Diable</i> , opéra com. en 3 actes. 15 »		LECOCQ (Ch.). Le Barbier de Trouville, opérette bouffe en 1 acte . . . 4 »	
— <i>Le Philtre</i> , opéra en 2 actes . . . 15 »		— <i>La Camargo</i> , opéra comique en 3 actes . 15 »	
— <i>Le Serment</i> , opéra en 3 actes . . . 15 »		— <i>Les Cœurs Vierges</i> , opéra bouffe en 3 actes. 12 »	
— <i>La Siréna</i> , opéra comique en 3 actes . . 15 »		— <i>Le Cœur et la Main</i> , op. c. en 3 actes . . 12 »	
— <i>Zaïetta</i> , opéra comique en 3 actes . . . 15 »		— <i>Le Docteur Miracle</i> , op. com. en 1 acte . 8 »	
— <i>Zerline</i> , opéra en 3 actes . . . 15 »		— <i>La Fille de M^{me} Angot</i> , op. c. en 3 actes. 12 »	
BACÁ (J.-S.). La Passion selon saint Matthieu, oratorio . . . 10 »		<i>Le même</i> , avec paroles italiennes . . . 12 »	
BAZIN (A.). Le Trompette de M. le Prince, opéra comique en 1 acte . . . 8 »		— <i>Fleur-de-Thé</i> , opéra bouffe en 3 actes . . 10 »	
BEER (J.). <i>Élisabeth de Hongrie</i> , opéra en 4 actes. 15 »			
<i>Le même</i> , avec paroles italiennes . . . 15 »			
BEETHOVEN. <i>Fidelio</i> , opéra en 3 actes . . . 7 »			
BELLINI. <i>La Somnambule</i> , opéra en 2 actes, avec paroles françaises et italiennes. 10 »			
BERLIOZ (H.). <i>Béatrice et Benedict</i> , opéra en 2 a. 12 »			
— <i>Roméo et Juliette</i> , symphonie dramatique. 12 »			
— <i>Grande Messe des Morts</i> . . . 12 »			
BOURGES (M.). <i>Sultana</i> , op. com. en 1 acte . . 8 »			

	Prix net.
LECOQ (Ch.). <i>Gandolfo</i> , opérette en 1 acte . . .	6 »
— <i>Giroflé-Girofla</i> , opéra bouffe en 3 actes . . .	12 »
— <i>Le Grand Casimir</i> , opérette en 3 actes . . .	10 »
— <i>Janot</i> , opéra comique en 3 actes . . .	12 »
— <i>La Jolie Persane</i> , opéra comique en 3 actes . . .	12 »
— <i>Le Jour et la Nuit</i> , opéra bouffe en 3 actes . . .	12 »
— <i>Le même</i> , avec paroles allemandes . . .	12 »
— <i>Les Jumeaux de Bergame</i> , op. c. en 1 acte . . .	8 »
— <i>Kosiki</i> , opéra comique en 3 actes . . .	12 »
— <i>La Marjolaine</i> , opéra bouffe en 3 actes . . .	12 »
— <i>Le Myosotis</i> , opérette bouffe en 1 acte . . .	6 »
— <i>Ondines au champagne</i> , opérette en 1 acte . . .	8 »
— <i>Le Petit Duc</i> , opéra comique en 3 actes . . .	15 »
— <i>Le même</i> , avec paroles allemandes . . .	15 »
— <i>La Petite Mademoiselle</i> , op. com. en 3 a. . .	12 »
— <i>La Petite Mariée</i> , opéra bouffe en 3 actes . . .	12 »
— <i>Le Pompon</i> , opéra comique en 3 actes . . .	12 »
— <i>Le Testament de M. de Crac</i> , opéra bouffe en 1 acte . . .	6 »
LOUIS (N.). <i>Marie-Thérèse</i> , opéra en 4 actes . . .	20 »
MAILLART (A.). <i>Les Dragons de Villars</i> , opéra comique en 3 actes . . .	15 »
— <i>Le même</i> , avec récitatifs ajoutés et paroles italiennes . . .	15 »
MENDELSSOHN. <i>Élie</i> , oratorio, avec paroles françaises et allemandes . . .	15 »
— <i>Paulus</i> (Conversion de Saint Paul), oratorio . . .	8 »
MEYERBEER. <i>L'Africaine</i> , opéra en 5 actes . . .	20 »
— <i>Le même</i> , édition de luxe . . .	30 »
— — avec paroles italiennes et allemandes . . .	20 »
— 2 ^e partie de <i>L'Africaine</i> , contenant 22 morceaux non exécutés à l'Opéra . . .	12 »
— <i>L'Étoile du Nord</i> , op. com. en 3 actes . . .	18 »
— <i>Le même</i> , avec paroles italiennes . . .	18 »
— <i>Les Huguenots</i> , opéra en 5 actes . . .	20 »
— <i>Le même</i> , avec paroles italiennes . . .	20 »
— <i>Le Pardon de Ploërmel</i> , op. com. en 3 a. . .	18 »
— <i>Le même</i> , avec paroles italiennes et allemandes . . .	18 »
— <i>Le Prophète</i> , opéra en 5 actes . . .	20 »
— <i>Le même</i> , avec paroles italiennes et allemandes . . .	20 »
— <i>Robert le Diable</i> , opéra en 5 actes . . .	20 »
— <i>Le même</i> , avec paroles italiennes et allemandes . . .	20 »
— <i>Struensée</i> , tragédie lyrique . . .	8 »
— <i>Cantate à Schiller</i> . . .	4 »
— 91 ^e Psaume, motet à huit voix . . .	5 »
— Quarante mélodies à une ou plusieurs voix, avec paroles françaises et allemandes . . .	15 »
— <i>Les mêmes</i> , classées ou transposées pour les différentes voix, 6 volumes contenant chacun vingt mélodies :	
— Ténor ou Soprano . . . 2 vol., chaque	10 »
— Baryton ou Mezzo-Sop. . . — —	10 »
— Basse ou Contralto . . . — —	10 »

	Prix net
MOZART. <i>L'Impresario</i> , opéra bouffe en 1 acte . . .	6 »
NICOLAI. <i>Il Templario</i> , opéra en 2 actes, avec paroles italiennes . . .	8 »
NICOLO. <i>Le Billet de loterie</i> , op. com. en 1 a. . .	8 »
— <i>Cendrillon</i> , opéra comique en 3 actes . . .	10 »
— <i>Jeannot et Colin</i> , opéra com. en 3 actes . . .	10 »
— <i>Joconde</i> , opéra comique en 3 actes . . .	12 »
— <i>Les Rendez-vous bourgeois</i> , op. c. en 1 a. . .	8 »
OFFENBACH. <i>Les Bavards</i> , opéra bouffe en 2 a. . .	10 »
— <i>Les Deux Aveugles</i> , bouffonnerie musicale en 1 acte (nouvelle édition) . . .	3 »
— <i>Les Deux Pêcheurs</i> , opérette en 1 acte . . .	3 »
— <i>La Grande-Duchesse de Gérolstein</i> , opéra bouffe en 3 actes . . .	12 »
— <i>Lisichen et Fritzchen</i> , opérette en 1 acte . . .	5 »
— <i>Mesdames de la Halle</i> , opéra bouffe en 1 a. . .	6 »
— <i>La Nuit blanche</i> , opéra comique en 1 acte . . .	6 »
— <i>La Périchole</i> , opéra bouffe en 3 actes . . .	12 »
— <i>La Princesse de Trébizonde</i> , opéra bouffe en 3 actes . . .	12 »
— <i>Robinson Crusoe</i> , opéra com. en 3 actes . . .	15 »
— <i>La Romance de la Rose</i> , opérette en 1 acte . . .	6 »
— <i>La Rose de Saint-Flour</i> , opérette en 1 a. . .	6 »
— <i>Tromb-al-ca-zar</i> , bouff ^{erie} musicale en 1 a. . .	6 »
— <i>Vent du soir</i> , opérette en 1 acte . . .	6 »
— <i>Le Violoneux</i> , opérette en 1 acte (nouvelle édition) . . .	6 »
ROSSINI. <i>Le Comte Ory</i> , opéra en 2 actes . . .	15 »
— <i>Messe solennelle à 4 voix mixtes, soli et chœurs, piano et orgue (ad. lib.)</i> . . .	15 »
— <i>La même</i> , édition de luxe . . .	25 »
— <i>Messe de Requiem à 4 voix mixtes, musique tirée de différentes œuvres du maître. (Ouvrage approuvé par Rossini, et exécuté le jour de ses funérailles)</i> . . .	40 »
— <i>Moïse</i> , opéra en 4 actes . . .	20 »
— <i>Robert Bruce</i> , opéra en 3 actes . . .	20 »
— <i>Le Siège de Corinthe</i> , opéra en 4 actes . . .	20 »
— <i>Stabat Mater</i> , à 4 voix mixtes . . .	8 »
RUBINSTEIN (A.). <i>Les Machabées</i> , opéra en 3 a. . .	20 »
SACCHINI. <i>Édipe à Colone</i> , opéra en 3 actes . . .	7 »
SALOMON (Hector). <i>Vingt mélodies</i> . . .	8 »
SCHUBERT (F.). <i>Quarante mélodies choisies, paroles allemandes et françaises</i> . . .	7 »
SEMET (Th.). <i>La Petite Fadette</i> , op. c. en 3 a. . .	15 »
SERPETTE (G.). <i>Insomnie</i> , opérette-monologue . . .	5 »
— <i>Le Singe d'une nuit d'été</i> , opérette en 1 acte . . .	6 »
— <i>Tige-de-Lotus</i> , opérette en 1 acte . . .	6 »
SPONTINI. <i>Olympie</i> , opéra en 3 actes . . .	20 »
THOMAS (Amb.). <i>Le Roman d'Elvire</i> , op. c. en 3 a. . .	15 »
WEBER. <i>Euryanthe</i> , opéra en 3 actes, avec paroles allemandes et françaises . . .	10 »
— <i>Le Freischütz</i> , opéra en 3 actes, avec récitatifs de BERLIOZ . . .	12 »
— <i>Oberon</i> , opéra en 4 actes, avec paroles allemandes et françaises . . .	8 »

LE RÉPERTOIRE DU CHANTEUR

Recueils de morceaux de chant, avec accompagnement de piano, des plus célèbres compositeurs anciens et modernes
 VINGT-DEUX VOLUMES CLASSÉS POUR LES DIFFÉRENTES VOIX
 (Format in-8°)

Pour Ténor (3 volumes). Pour Baryton (3 volumes). Pour Basse (2 volumes).	Pour Soprano (3 volumes). Pour Mezzo-Soprano (3 volumes). Pour Contralto (2 volumes).	Duos pour Ténor et Basse (1 volume). — deux Soprani (1 volume). — Ténor et Soprano (1 vol.). — Soprano et Basse (1 vol.).
---	---	--

Chaque volume contient de 25 à 30 morceaux de chant tirés des opéras les plus célèbres. Prix net : 12 fr.
 Cette collection sera continuée.

Deux recueils pour **PENSIONNATS** (17^e et 22^e volumes du **RÉPERTOIRE DU CHANTEUR**), contenant 90 morceaux de chant choisis. Chaque vol. net : 12 fr.

Le Catalogue détaillé des morceaux contenus dans tous les volumes du Répertoire du Chanteur est envoyé sur demande.

CHANT & PIANO, FORMAT IN-4°

	Prix net.		Prix net.
ADAM (Ad.). Le Mai du pays, opéra comique en 1 acte	7 »	MOZART. La Clemenza di Tito, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes et allemandes.	12 »
— Le Postillon de Lonjumeau, opéra comique en 3 actes	12 »	— <i>Così fan tutte</i> , opéra bouffe en 2 actes, avec paroles italiennes et allemandes.	12 »
AUBER. L'Ambassadrice, opéra comique en 3 actes	30 »	— Don Giovanni, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes et allemandes.	12 »
— Le Dieu et la Bayadère, opéra en 2 actes.	30 »	— Il Flauto magico, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes et allemandes.	12 »
— Le Domino noir, opéra comique en 3 actes.	30 »	— Idomeneo, opéra en 3 actes, avec paroles italiennes et allemandes	12 »
— L'Enfant prodigue, opéra en 5 actes	40 »	— L'Impresario, opéra bouffe en 1 acte, avec paroles italiennes et allemandes.	6 »
— Le Lac des Fées, opéra en 3 actes	40 »	— Messe de <i>Requiem</i> et <i>L'Impresario</i> , réunis.	12 »
— La Neige, opéra comique en 3 actes	43 »	— Le Nozze di Figaro, opéra en 4 actes, avec paroles italiennes et allemandes.	12 »
— Le Philtre, opéra en 2 actes.	30 »	— Il Serraglio, opéra bouffe en 3 actes, avec paroles italiennes et allemandes.	12 »
— Le Serment, opéra en 3 actes.	30 »	ROSSINI. Il Barbiere di Siviglia, opéra bouffe en 2 actes, avec paroles italiennes	12 »
— Zanetta, opéra comique en 3 actes.	30 »	— Moïse, opéra en 4 actes.	30 »
BEETHOVEN. Fidelio, opéra en 3 actes.	12 »	— Otello, opéra en 3 actes, avec paroles italiennes.	12 »
<i>Le même</i> , avec paroles italiennes	12 »	— Semiramide, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes	12 »
BELLINI. Norma, opéra en 2 actes	12 »	— <i>Stabat Mater</i> , avec paroles latines.	10 »
<i>Le même</i> , avec paroles italiennes	12 »	<i>Le même</i> , avec paroles françaises de REBOUL (Complainte à la Vierge).	10 »
— Il Pirata, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes	12 »	— Tancredi, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes.	12 »
— La Straniera, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes	12 »	— Zelmira, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes et allemandes	12 »
DONIZETTI. Adelia, opéra en 3 actes, avec paroles italiennes	15 »	— Soirées musicales : douze morceaux de chant, à une et à deux voix, avec paroles italiennes et françaises	12 »
GLUCK. Alceste, opéra en 3 actes.	12 »	SACCHINI. Edipe à Colone, opéra en 3 actes.	12 »
— Armide, opéra en 3 actes.	12 »	SAINT-JULIEN (A. de). Vingt mélodies	12 »
— Iphigénie en Aulide, opéra en 3 actes	12 »	SPOHR. Fausto, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes et allemandes	12 »
— Iphigénie en Tauride, opéra en 4 actes.	12 »	WEBER. Il Franco Arciere (le Freischütz), opéra en 3 actes, avec paroles italiennes	12 »
— Orphée, opéra en 3 actes.	12 »	— Oberon, opéra en 4 actes, avec paroles italiennes et allemandes	12 »
MERCADANTE. La Vestale, opéra en 3 actes, avec paroles italiennes.	12 »		
MEYERBEER. L'Africaine, opéra en 5 actes	40 »		
— Il Crociato, opéra en 2 actes avec paroles italiennes.	12 »		
— Les Huguenots, opéra en 5 actes.	40 »		
— Margherita d'Anjou, opéra en 2 actes, avec paroles italiennes	12 »		
— Le Pardon de Pioërmel, opéra comique en 3 actes	30 »		
— Le Prophète, opéra en 5 actes.	40 »		
— Robert le Diable, opéra en 5 actes.	40 »		
— Sept chants religieux à 4 voix	45 »		

ÉDITION POPULAIRE

DE PARTITIONS D'OPÉRAS, D'OPÉRAS COMIQUES & D'OPÉRETTES

Paroles et musique sans accompagnement, avec analyse de la pièce

FORMAT DE POCHE

	Prix net.		Prix net.		Prix net.
N°1. Fra Diavolo	3 »	N° 9. Haydée	3 »	N°18. Giroflé-Girofla	3 »
2. Le Postillon de Lonjumeau	3 »	10. Le Domino noir.	3 »	19. L'Étoile du Nord	4 »
3. Robert le Diable	4 »	11. Les Huguenots	4 »	20. Le Petit Duc	3 »
4. Martha	3 »	12. La Part du Diable.	3 »	21. L'Ombre	3 »
5. Les Dragons de Villars	3 »	13. Les Diamants de la Couronne.	3 »	22. Le Pardon de Pioërmel	3 »
6. La Muette de Portici.	4 »	14. L'Africaine	4 »	23. La Petite Mariée	3 »
7. Le Violoncelle et les Deux Aveugles.	2 »	15. La Fille de M ^{me} Angot.	3 »	24. Le Jour et la Nuit.	3 »
8. La Grande-Duchesse	3 »	16. Fleur-de-Thé	3 »	25. Le Cœur et la Main.	3 »
		17. Le Prophète.	4 »	26. Giralda	3 »

Cette collection sera continuée.

PIANO SEUL, FORMAT IN-8°

	Prix net.
ADAM (Ad.). Giralda	10 »
— Le Postillon de Lojumeau	10 »
AUBER. L'Ambassadrice	10 »
— Le Cheval de bronze	10 »
— Les Diamants de la Couronne	10 »
— Le Domino noir	8 »
— Fra Diavolo	10 »
— Haydée	8 »
— La Muette de Portici	10 »
— La Part du Diable	8 »
CHOPIN (F.). Œuvres choisies, édition authentique, d'après les manuscrits originaux, avec portrait de l'auteur	6 »
FLOTOW (de). Martha	10 »
— L'Ombre	10 »
— Stradella	10 »
— Zilda	8 »
HELLER (Stéphen). Œuvres choisies, recueil de 22 morceaux originaux	6 »
— Transcription de 30 mélodies de SCHUBERT	6 »
LAJARTE (Th. de). Le Roi de Carreau	8 »
LECCO (Ch.). La Camargo	10 »
— Les Cent vierges	8 »
— Le Cœur et la Main	8 »
— La Fille de M ^{me} Angot	8 »
— Fleur-de-Thé	6 »
— Girafle-Sirofla	8 »
— Le Grand Casimir	6 »
— Janot	8 »
— La Jolie Persane	8 »
— Le Jour et la Nuit	8 »
— Kosiki	8 »
— La Marjolaine	8 »
— Le Petit Duc	10 »
— La Petite Mademoiselle	8 »
— La Petite Mariée	8 »
— Le Pompon	8 »
— Le Testament de M. de Crac	4 »
MAILLART (A.). Les Dragons de Villars	10 »
MAIHAS (G.). Œuvres choisies, avec portrait de l'auteur	10 »
MENDELSSOHN (F.). Collection complète de ses Romances sans paroles (cinquante morceaux, y compris les Romances posthumes), édition revue par STÉPHEN HELLER	3 »

	Prix net.
MEYERBEER. L'Africaine	12 »
— La même, édition de luxe	20 »
— L'Étoile du Nord	10 »
— Les Huguenots	12 »
— Le Pardon de Floërmel	10 »
— Le Prophète	12 »
— Robert le Diable	12 »
— 40 mélodies, transcrites par A. MÈREAU	10 »
OFFENBACH. Les Bavards	7 »
— Les Deux Aveugles	5 »
— La Nuit blanche	5 »
— La Grande-Duchesse de Gérolstein	8 »
— Lischen et Fritzchen	5 »
— Le Violoneux	5 »
— Mesdames de la Halle	5 »
— La Périchole	8 »
— La Princesse de Trébizonde	8 »
— Robinson Crusoe	10 »
— Tomb-al-ca-zar	5 »
— Les Deux Pêcheurs	5 »
ROSSINI. Le Comte Ory	10 »
— Messe solennelle	8 »
— Stabat Mater	7 »
RUBINSTEIN. (A.). Les Machabées	12 »
SCHUBERT. (F.). Œuvres choisies, avec portrait de l'auteur	6 »
WEBER (Ch.-M. de). Œuvres choisies, avec notice biographique et fac-simile	6 »

LES SUCCÈS UNIVERSELS

Répertoire de musique moderne

Trois volumes, contenant chacun 20 morceaux des maîtres les plus renommés.

Chaque volume 10 »

Cette collection sera continuée. — Le Catalogue détaillé des trois volumes est envoyé sur demande.

PIANO SEUL, FORMAT IN-4°

	Prix net.
BELLINI. Norma	8 »
— Il Pirata	8 »
BERLIOZ (H.). Symphonie fantastique, transcrite par LISZT	12 »
— Harold en Italie, transcrit par LISZT, avec la partie d'alto solo	10 »

	Prix net.
MEYERBEER. Il Crociato	8 »
— Les Huguenots	25 »
— Robert le Diable	25 »
ROSSINI. Le Comte Ory	15 »
— Stabat Mater, arrangé par Henri HERZ	10 »

PIANO A QUATRE MAINS, FORMAT IN-4°

	Prix net.
AUBER. La Muette de Portici	15 »
BERLIOZ (H.). Op. 14. Symphonie fantastique, transcrite par Ch. BANNELIER (format oblong, reliure spéciale)	15 »
— Op. 16. Harold en Italie, transcrit par M. BALAKIREW (format oblong, reliure spéciale)	15 »
— Op. 17. Roméo et Juliette, transcrit par C. BENOIT (format oblong, reliure spéciale)	15 »
FLOTOW (de). Martha	20 »
— L'Ombre	20 »

	Prix net.
LECOQ (Ch.). La Fille de M ^{me} Angot	15 »
MEYERBEER. L'Africaine	25 »
— L'Étoile du Nord	20 »
— Les Huguenots	25 »
— Le Pardon de Floërmel	20 »
— Le Prophète	25 »
— Robert le Diable	25 »
— Struensee	15 »
ROSSINI. Messe solennelle	20 »
— Stabat Mater	10 »
WEBER. Le Freischütz	12 »



BRANDUS & C^{ie}, ÉDITEURS

103, Rue Richelieu, PARIS

OPÉRAS BOUFFES ET OPÉRETTES EN UN ACTE

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

	PRIX NET		PRIX NET
ADAM (Adolphe) Le Farfadet	8. »	LECOCQ (Ch.) Le Testament de M. de Crac.	6. »
— — Les Pantins de Violette	6. »	NICOLO Les Rendez-vous bourgeois. . . .	8. »
CASPERS . . . Dans la rue.	5. »	OFFENBACH. . . Les Deux Aveugles	3. »
DELIBES (Léo). Les Deux Vieilles Gardes. . . .	6. »	Id. sans accompagnement (avec le Violoneux)	2. »
— — L'Écossais de Chatou	6. »	OFFENBACH. . . Les Deux Pêcheurs	3. »
FLOTOW. . . . Pianella	6. »	— Lischen et Fritzchen.	5. »
— . . . La Veuve Grapin	6. »	— Mesdames de la Halle	6. »
GASTINEL. . . L'Opéra aux fenêtres	6. »	— La Nuit blanche	6. »
JACOBI. . . . Mariée depuis midi	5. »	— La Romance de la Rose	6. »
JONAS. . . . Le Roi boit	6. »	— La Rose de Saint-Flour	6. »
LECOCQ (Ch.) Le Barbier de Trouville.	4. »	— Tromb-al-cazar	6. »
— — Le Docteur Miracle	8. »	— Vent du soir	6. »
— — Gandolfo.	6. »	— Le Violoneux.	6. »
— — Les Jumeaux de Bergame	8. »	Id. sans accompa ^g (avec les Deux Aveugles)	2. »
— — Le Myosotis	6. »	SERPETTE. . . Le Singe d'une nuit d'été	6. »
— — Ondines au champagne.	8. »	— . . . Tige-de-Lotus	6. »

SCÈNES COMIQUES, PARODIES, CHANSONS, ETC.

AVEC ACCOMPAGNEMENT DE PIANO

BLONDELET & ROQUES. La Péri-Colle, <i>parodie</i> de la Périchole d' <i>Offenbach</i>	6. »	LECOCQ (Ch.) Le Langage des yeux	3. »
BOUSQUET & BERTHEL. Miss Kokett, <i>scène type</i>	3. »	— — Ma Femme est blonde, <i>paroles de</i> <i>G. Nadaud, adaptées au chœur</i> <i>des Conspirateurs de la Fille de</i> <i>M^{me} Angot</i>	3. »
DASSIER (Alf.). La Cigale et la Fourmi, fable <i>La même, sans accompagnement.</i>	1. »	<i>La même, sans accompagnement.</i>	1. »
DÉJAZET (E.) Titi à la Représentation de « Robert-le-Diable », <i>parodie</i>	4.50	— — Le Rêve de M ^{me} Angot	3. »
<i>La même, sans accompagnement.</i>	2. »	— — La Scie de M ^{me} Angot.	6. »
DEVILLEBICHOT & HOUSSOT. L'Africaine, <i>racontée par le caporal Bridet</i>	6. »	LHULLIER. C'est ma fille.	3. »
GAULTIER. . . Le Pardon de Ploërmel, <i>cascade</i>	4.50	— <i>La même, sans accompagnement.</i>	1.50
JOUFFROY. . . <i>Parodie de l'Étoile du Nord.</i>	6. »	OFFENBACH. Ronde du Brésilien	3. »
<i>La même, sans accompagnement.</i>	3. »	<i>La même, sans accompagnement.</i>	1. »
LECOCQ (Ch.) Lettre d'une cousine à son cousin	3. »	— & BOURGET. Bibi-Bamban	3. »
<i>La même, sans accompagnement.</i>	1. »	SERPETTE. . . Le Petit Coin.	3. »
L'Ingénue de Fontenay s/b., <i>naïveté</i>	3. »	<i>Le même, sans accompagnement.</i>	1. »